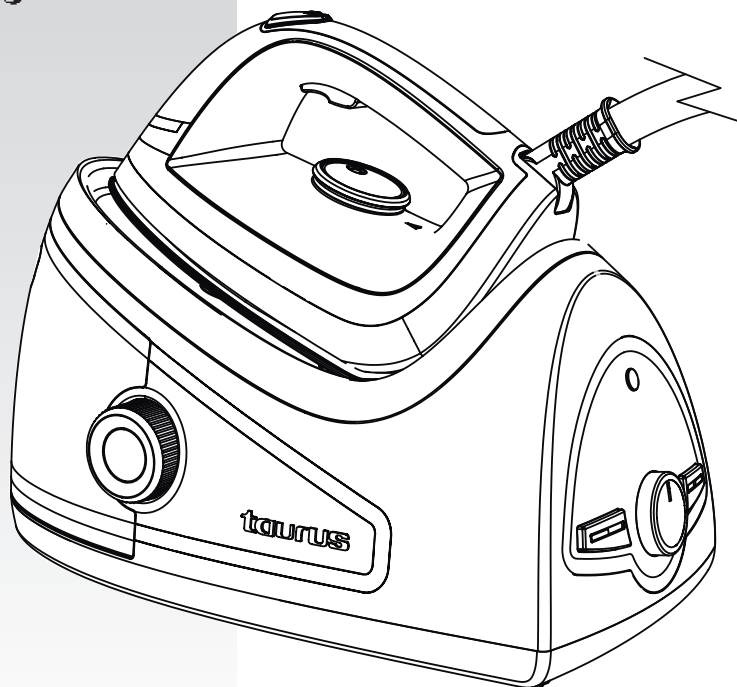


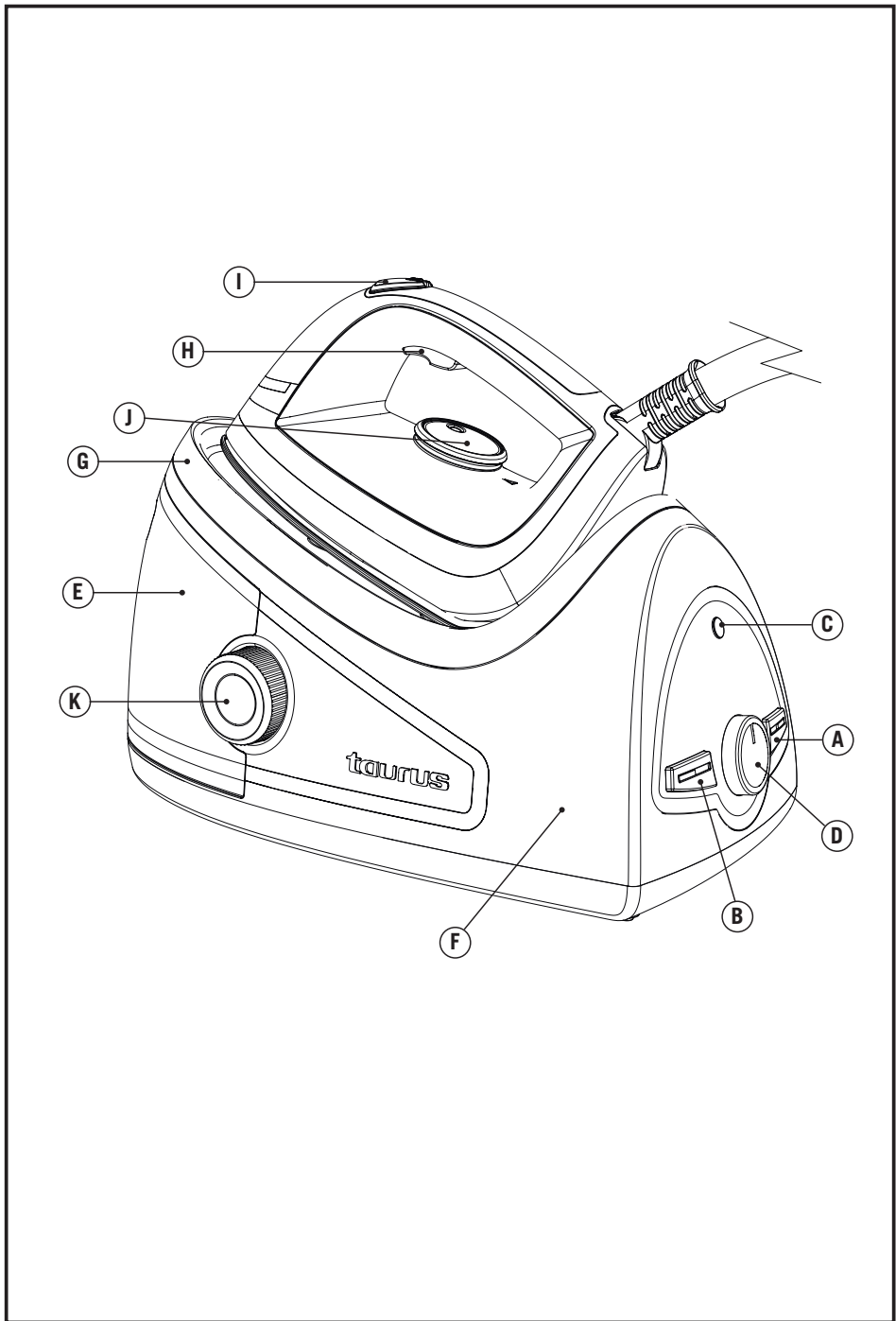
taurus

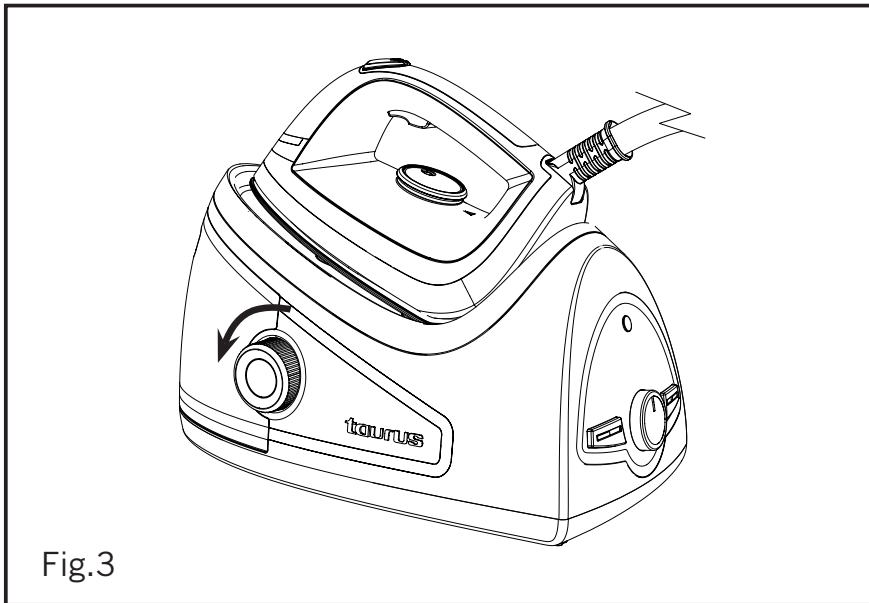
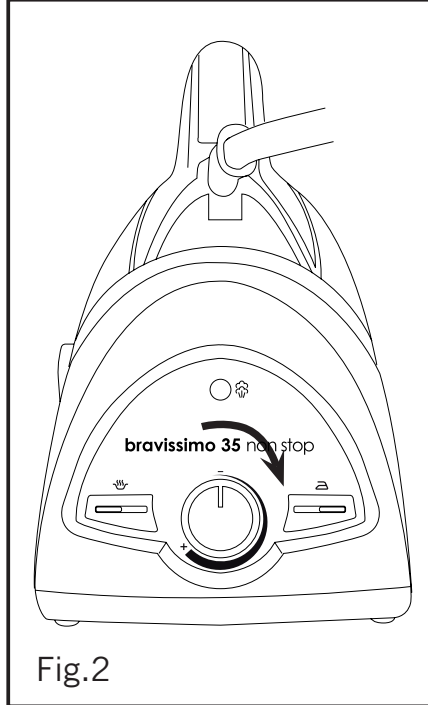
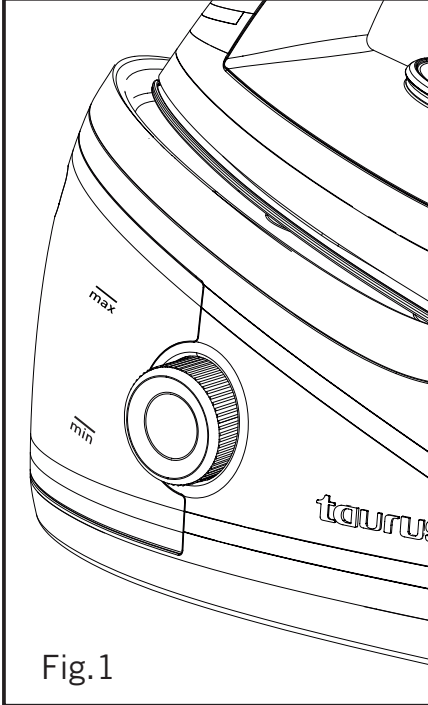
Bravissimo 35 Non Stop

Centro de Planchado
Centre de Planxat
Steam Station
Centrale Vapeur
Bügelstation
Ferro da stiro a caldeia
Ferro com caldeira
Strijkcentrale
Stanowisko do prasowania
Κέντρο σιδερώματος με ατμό
Утюг с парогенератором
Sistem de călcat
Център за гладене

مركز الكي







Centro de Planchado Bravissimo 35NS



Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

Descripción

- A Interruptor de la plancha
- B Interruptor de la caldera
- C Piloto luminoso indicador de vapor apunto
- D Mando regulador de vapor
- E Deposito de agua extraíble
- F Cuerpo
- G Alojamiento para la plancha
- H Pulsador vapor plancha
- I Mando vapor continuo
- J Mando regulador de temperatura de la plancha
- K Tapón de limpieza



Consejos y advertencias de seguridad

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

Entorno de uso o trabajo:

- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.
- Cuando se coloque el aparato sobre su soporte, asegurarse que la superficie sobre la que se coloca el soporte es estable.

Seguridad eléctrica:

- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente provista de toma de tierra y que soporte 16 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Caso de usar el aparato en el

exterior, use una prolongación de cable eléctrico adecuada para uso exterior.

- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.

Seguridad personal:

- No usar el aparato en el caso de personas insensibles al calor (ya que el aparato tiene superficies calefactadas).

- No tocar las partes calefactadas del aparato, ya que pueden provocar quemaduras.

Utilización y cuidados:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.

- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.

- No utilizar el aparato inclinado, ni darle la vuelta.

- No dar la vuelta al aparato

mientras está en uso o conectado a la red.

- Respetar la indicación de nivel MAX y MIN (Fig. 1)

- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.

- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o indus-

trial

- Este aparato puede ser utilizado por personas no familiarizadas con este tipo de producto, personas discapacitadas o niños con edad de 8 años y superior, si se les ha dado la supervisión o instrucciones apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.

- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión

- Mantener el aparato y su conexión de red fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.

- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas discapacitadas.

- No guardar el aparato si todavía está caliente.

- No guardar ni transportar el aparato si todavía está caliente.

- La permanencia prolongada a máxima temperatura de la plancha en su alojamiento, puede provocar alteraciones de color en el mismo, que no afectarán al buen funcionamiento del aparato.

- Para un correcto funciona-

miento, mantener la suela bien lisa, no la aplique contra objetos metálicos (por ejemplo contra la tabla de planchar, botones, cremalleras...)

- Se recomienda el uso de agua destilada, especialmente si el agua de la que usted dispone contiene algún tipo de lodo o es del tipo "dura" (que contiene calcio o magnesio).

- Comprobar que el depósito de agua esté perfectamente acoplado antes de poner en marcha el aparato.

- Usar siempre el aparato bajo vigilancia.

- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.

- No utilizar el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.

- No usar el aparato para secar prendas textiles de ningún tipo.

- Colocar el mando termostato a la posición de mínimo (MIN), no garantiza la desconexión permanente del aparato

Servicio:

- Cerciorarse que el servicio de mantenimiento del aparato sea realizado por personal especializado, y que caso de precisar consumibles/recambios, éstos

sean originales.

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.



Modo de empleo

Notas previas al uso:

- Retire el film protector del aparato.
- Algunas partes del aparato han sido ligeramente engrasadas, en consecuencia al poner en marcha el aparato por primera vez puede desprender un ligero humo. Al cabo de poco tiempo este humo cesará.

- Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar:

Llenado de Agua:

- Es imprescindible el haber llenado el depósito con agua para poder realizar operaciones con vapor.

- Extraer el depósito del aparato.

- Llenar el depósito respetando el nivel MAX y MIN (Fig. 1)

- Volver a colocar el depósito en su alojamiento, asegurándose que este debidamente encajado.

Uso:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.

- Enchufar el aparato a la red eléctrica.

- Poner el aparato en marcha, accionando el interruptor marcha/paro.

- Seleccione la función que desee que realice el aparato.

- Girar el mando termostato hasta situarlo en la posición que corresponda a la temperatura deseada.

- No usar temperaturas más altas que las indicadas en la/s prenda/s a tratar.

- Temperatura para fibras sintéticas (Polyester, Nylon...).
- Temperatura para seda, lana.
- Temperatura para algodón. (Mínima temperatura para planchar con vapor)
- Temperatura para lino.

- Si la composición del tejido contiene varios tipos de fibras, debe seleccionarse la temperatura correspondiente a la fibra que requiera una temperatura mas baja. (Por ejemplo para un tejido que contenga 60% de polyester y 40% de algodón, debe seleccionarse la temperatura correspondiente al polyester).

- Esperar a que el piloto luminoso (C) indicador de vapor a punto se conecte.

Planchado en seco:

- El aparato dispone de la opción de planchar en seco (sin vapor). Para esto accionar solamente el interruptor

Planchado con vapor:

- Es posible planchar con vapor siempre que el depósito disponga de agua y la temperatura seleccionada sea la adecuada.
- El aparato dispone del mando (I) que permite bloquear el mando vapor y así obtener vapor continuo sin necesidad de tener pulsado constantemente el mando de salida de vapor.

Control del flujo de vapor:

- El aparato dispone del mando (D) que permite regular el flujo de vapor.

Planchado en vertical:

Es posible planchar cortinas colgadas, prendas de vestir en su propia percha, etc. Para hacerlo proceder de la siguiente manera:

- Seleccionar la máxima temperatura de la plancha, girando el en sentido horario el regulador de temperatura de la plancha. (Fig 2)
- Pasar la plancha de arriba abajo pulsando el mando vapor (I). Importante: para el algodón y el lino se aconseja poner la base de la plancha en contacto con el tejido. Para otros tejidos más delicados se aconseja tener la base de la plancha a unos centímetros de distancia.

Una vez finalizado el uso del aparato:

- Seleccionar la posición de mínimo (MIN) mediante el mando selector de temperatura.
- Parar el aparato, accionando el interruptor marcha/paro.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Retirar el agua del depósito.
- Limpiar el aparato



Limpieza

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

Tratamiento de las incrustaciones calcáreas:

- Para un perfecto funcionamiento del aparato, éste deberá estar libre de incrustaciones de cal o magnesio, originadas por el uso de aguas de alta dureza.
- Para evitar este tipo de problema se recomienda el uso de agua destilada.
- En todo caso, si no es posible el uso del tipo de agua recomendado anteriormente, deberá proceder periódicamente a un tratamiento de descalcificación del aparato, con una periodicidad de:
 - Cada 6 semanas si el agua es "muy dura".
 - Cada 12 semanas si el agua es "dura".
- Para ello deberá usar un producto antical específico para este tipo de aparato.
- No se recomiendan soluciones caseras, tal como el uso de vinagre, en los tratamientos de descalcificación del aparato.

Limpieza de la caldera

- Verificar que el aparato esté frío (esperar al menos durante 3 horas después de desconectar el aparato).
- Proceder al vaciado del depósito de agua (E) primero y posteriormente de la caldera.
- Para vaciar la caldera desenroscar el tapón de limpieza (K) en sentido contrario al de las agujas del reloj. (Fig 3).
- Vaciar la caldera y al acabar cerrar el tapón enroscándolo procediendo de forma inversa al movimiento de apertura.
- Llenar el depósito de agua (E) con 500ml de agua aproximadamente y añadir el producto antical elegido.
- Conectar el aparato (en posición de planchado con vapor máximo) y esperar unos 20 minutos para dejar actuar al descalcificante.



Anomalías y reparación

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.
- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, proceder como en caso de avería.
- En caso de detectar cualquier anomalía consulte la siguiente tabla:

Anomalías	Causas	Soluciones
Sale agua por los orificios de la base de la plancha al apretar el pulsador de vapor (H).	Regulador de Temperatura de la plancha (J) al mínimo. Caldera demasiado llena. Caldera en posición inclinada.	Girar el mando del termostato hasta la zona de vapor. Sacar agua. Poner el aparato sobre una base horizontal.
Salen escamas e impurezas de cal por la suela de la plancha.	Acumulación excesiva de cal en la caldera.	Limpiar el aparato. Ver apartado "limpieza".
Escape de vapor por el tapón de limpieza (K) de la caldera.	Tapón limpieza caldera mal enroscado.	Dejar enfriar la caldera y volver a enroscar el tapón de limpieza (K) hasta el fondo.

El vapor no sale al apretar el pulsador de vapor (H) .	Caldera vacía. Interruptores (A) y (B) en posición de parado.	Llenar depósito de agua. Ver apartado "llenado de agua". Accionar los interruptores a posición conectado.
Al conectar el interruptor de la caldera se escucha pequeños ruidos en el interior del aparato.	Quedó vapor residual de la última vez que se planchó. El aparato está frío (ruidos debidos a la dilatación de la caldera). La caldera está vacía y necesita cargar agua.	Apretar el pulsador de vapor (H) para que salga da presión. Este fenómeno es normal. Desaparecerá en unos minutos. Es natural y desaparecer al cargarse el agua.

Para las versiones EU del producto y/o en el caso de que en su país aplique:

Ecología y reciclabilidad del producto

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



- Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2006/95/EC de Baja Tensión y con la Directiva 2004/108/EC de Compatibilidad Electromagnética.

Centre de Planxat Bravissimo 35NS



Benvolgut client,

Us agraïm que us hàgiu decidit a comprar un producte de la marca TAURUS.

La seva tecnologia, disseny i funcionalitat, i el fet d'haver superat les normes de qualitat més estrictes, us garanteixen una satisfacció total durant molt de temps.

Descripció

- A Interruptor de la planxa
- B Interruptor de la caldera
- C Pilot lluminós indicador de vapor a punt
- D Comandament regulador de vapor
- E Dipòsit d'aigua extraïble
- F Cos
- G Allotjament per a la planxa
- H Polsador vapor planxa
- I Comandament vapor continu
- J Comandament de temperatura de la planxa
- K Tap de neteja



Consells i advertiments de seguretat

- Abans d'engegar l'aparell, llegiu atentament aquest full d'instruccions i conserveu-lo per a consultes posteriors. El fet de no seguir aquestes instruccions pot comportar un accident.

Entorn d'ús o treball:

- L'aparell s'ha d'utilitzar i col·locar-se sobre una superfície plana i estable.
- Quan col·loqueu l'aparell a sobre el suport, assegureu-vos que la superfície sobre la qual es col·loca el suport sigui estable.

Seguretat elèctrica:

- No utilitzeu l'aparell amb el

cable elèctric o la clavilla mal-mesos.

- Abans de connectar l'aparell a la xarxa, verifiqueu que el voltatge que s'indica a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.
- Connecteu l'aparell a una base de presa de corrent equipada amb presa de terra i que suporti com a mínim 16 amperers.
- La clavilla de l'aparell ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. No modifiqueu mai la clavilla. No feu servir adaptadors de clavilla.
- Si algun dels embolcalls de l'aparell es trenca, desconecteu l'aparell immediatament de la xarxa per evitar la possibilitat d'un xoc elèctric.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut, si hi ha senyals visibles de danys o si hi ha una fuga.
- No forceu el cable elèctric de connexió. No useu mai el cable elèctric per aixecar, transportar o desendollar l'aparell.
- No enrotlleu el cable elèctric de connexió al voltant de l'aparell.
- No deixeu que el cable de connexió quedi en contacte amb les superfícies calentes de l'aparell.
- En cas que feu servir l'aparell a l'exterior, feu servir una prolongació de cable elèctric adequada

per a ús exterior.

- No toqueu mai la clavilla de connexió amb les mans molles.

Seguretat personal:

- No utilitzeu l'aparell en cas de persones insensibles al calor (l'aparell té superfícies calefactades).

- No toqueu les parts calefactades de l'aparell, ja que poden provocar cremades greus.

Utilització i cura:

- Abans de cada ús, desenrotlleu completament el cable d'alimentació de l'aparell.

- No useu l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.

- No utilitzeu l'aparell inclinat ni li doneu la volta.

- No capgireu l'aparell mentre està en ús o connectat a la xarxa.

- Respecteu la indicació de nivell MAX i MIN (Fig. 1)

- Desendolleu l'aparell de la xarxa quan no l'utilitzeu i abans de netejar-lo.

- Aquest aparell està pensat exclusivament per a ús domèstic, no professional o industrial.

- Aquest aparell pot ser utilitzat per persones no familiaritzades amb aquest tipus de producte, persones discapacitades o nens amb edat de 8 anys i superior, si

se'ls ha donat la supervisió o instruccions apropiades pel que fa a l'ús de l'aparell d'una manera segura i si comprenen els perills que implica.

- La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de realitzar els nens sense supervisió.

- Mantingueu l'aparell i la seva connexió de xarxa fora de l'abast de nens menors de 8 anys.

A Aquest aparell no és un joguet. Els nens han d'estar sota vigilància per assegurar que no juguin amb l'aparell.

- Deseu aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones discapacitades.

- No deseu l'aparell si encara està calent.

- No deseu l'aparell si encara està calent.

- La permanència prolongada a màxima temperatura de la planxa al seu allotjament, pot provocar alteracions de color en aquest, que no afectaran el bon funcionament de l'aparell.

- Per a un correcte funcionament, manteniu la sola ben llisa i no l'apliqueu contra objectes metàl·lics (per exemple contra la taula de planxar, botons, cremalleres...)

- Es recomana l'ús d'aigua

destil·lada, especialment si l'aigua de què disposeu conté algun tipus de llot o és del tipus "dura" (conté calç o magnesi).

- Comproveu que la tapa estigui perfectament tancada abans d'engegar l'aparell.
- Utilitzeu l'aparell sempre sota vigilància.
- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més, estalviareu energia i allargareu la vida de l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell sobre cap part del cos d'una persona o animal.
- No useu l'aparell per assecar peces tèxtils de cap tipus.
- Posar el comandament termòstat a la posició de mínim (MIN) no garanteix la desconexió permanent de l'aparell.

Servei:

- Assegureu-vos que el servei de manteniment de l'aparell ha estat realitzat per personal especialitzat, i que en cas de precisar consumibles/recanvis, aquests són originals.
- Una utilització inadequada o en desacord amb les instruccions d'ús suposa un perill i anul·la la garantia i la responsabilitat del fabricant.



Instruccions d'ús

Notes prèvies a l'ús:

- Retireu el film protector de l'aparell.
- Algunes parts de l'aparell han estat lleugerament engrassades i per això l'aparell pot fumejar una mica quan s'endolli per primera vegada.
- Preparar l'aparell concorde a la funció que desitgeu realitzar:

Ompliment d'aigua:

- És imprescindible haver omplert el dipòsit amb aigua per poder realitzar operacions amb vapor.
- Extraieu el dipòsit de l'aparell.
- Ompliu el dipòsit respectant el nivell MAX i MIN (Fig. 1)
- Torneu a col·locar el dipòsit al seu lloc i assegureu-vos que hi estigui encaixat correctament.

Ús:

- Desendolieu completament el cable abans d'endollar-lo.
 - Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
 - Engegueu l'aparell accionant el botó d'engegada/aturada.
- Seleccioneu la funció que desitgeu realitzar amb l'aparell.
- Gireu el comandament termòstat fins a situar-lo en la posició que correspongui a la temperatura desitjada.
 - No useu temperatures més elevades que les que s'indica a les peces que es volen tractar.

- Temperatura per a fibres sintètiques (polièster, niló...).
- Temperatura per a seda, llana.
- Temperatura per a cotó. (Temperatura mínima per planxar amb vapor).
- Temperatura per a lli.

- Si la composició del teixit conté diversos tipus de fibres, cal seleccionar la temperatura corresponent a la fibra que requereixi una temperatura més baixa. (Per exemple, per un teixit que contingui 60% polièster i 40% cotó, s'ha de seleccionar la temperatura corresponent al polièster).
- Espereu que el pilot lluminós (C) indicador de vapor a punt es desconnecti.

Planxat en sec:

- L'aparell disposa de l'opció de planxar en sec (sense vapor). Per a això accioneu només l'interruptor de la planxa.

Planxat amb vapor:

- És possible planxar amb vapor sempre que hi hagi aigua al dipòsit i la temperatura seleccionada sigui l'adient. L'aparell disposa del comandament (I) que permet bloquejar el comandament vapor i obtenir així vapor continuu sense necessitar de prémer constantment el comandament de sortida de vapor.

Control del flux de vapor:

- L'aparell disposa d'un comandament (D) que permet regular el flux de vapor.

És possible planxar cortines penjades, peces de vestir directament del penjador, etc. Per fer-ho, procedir de la manera següent:

- Seleccioneu la màxima temperatura de la planxa, girant en sentit horari el regulador de temperatura de la planxa. (Fig. 2)
- Passeu la planxa de dalt a baix, prement el comandament vapor (I). Important: per al cotó i el lli, és aconsellable posar la base de la planxa en contacte amb el teixit. Per a altres teixits més delicats, és aconsellable tenir la base de la planxa a uns centímetres de distància.

Un cop finalitzat l'ús de l'aparell:

- Seleccioneu la posició mínima (MIN) mitjançant el comandament selector de temperatura.
- Atureu l'aparell accionant l'interruptor engegada/aturada.
- Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Buideu l'aigua del dipòsit.
- Netegeu l'aparell.



Neteja

- Desendolieu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- Per netejar l'aparell, no utilitzeu dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic, com el lleixiu, ni productes abrasius.
- No submergiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.

Tractament de les incrustacions calcàries:

- Per a un perfecte funcionament de l'aparell, aquest ha d'estar lliure d'incrustacions de calç o magnesi, originades per l'ús d'aigües d'alta duresa.
- Per evitar aquest tipus de problema es recomana l'ús

d'aigua destil·lada.

- En tot cas, si no és possible l'ús del tipus d'aigua anteriorment recomanat, s'haurà de procedir periòdicament a un tractament de descalcificació de l'aparell, amb una periodicitat de:
 - Cada 6 setmanes si l'aigua és "molt dura".
 - Cada 12 setmanes si l'aigua és "dura".
- Per a això caldrà utilitzar un producte anticalç específic per a aquest tipus d'aparell.
- No es recomanen solucions casolanes, com per exemple l'ús de vinagre, en els tractaments de descalcificació de l'aparell.

Neteja de la caldera

- Assegureu-vos que l'aparell estigui fred (espereu com a mínim 3 hores després de desconnectar l'aparell).
- Procediu primer al buidament del dipòsit d'aigua (E) i posteriorment de la caldera
- Per buidar la caldera obriu la tapa del tap de la caldera (K) i desenrosqueu el tap del dipòsit en el sentit contrari al de les agulles del rellotge. (Fig. 3)
- Buideu la caldera d'aigua i quan acabeu tanqueu el tap enrosquant-lo, procedint de forma inversa al moviment d'obertura.
- Ompliu el dipòsit d'aigua (E) amb 500 ml d'aigua aproximadament i afegiu-hi el producte descalcificant escollit.
- Connecteu l'aparell (en posició de planxat amb vapor màxim) i espereu uns 20 minuts per deixar actuar el descalcificador.



Anomalies i reparació

- En cas d'avaría, porteu l'aparell a un servei d'assistència tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo ni reparar-lo ja que pot haver-hi perill.
- Si la connexió a la xarxa està malmesa, cal substituir-la i actuar com en cas d'avaría.
- En cas de detectar alguna anomalia consulteu la taula següent:

Anomalies	Causas	Solucions
Surt aigua pels orificis de la base de la planxa en prémer el polsador de vapor (H).	Regulador de temperatura de la planxa (J) al mínim. Caldera massa plena. Caldera en posició inclinada.	Gireu el comandament del termòstat fins a la zona de vapor. Traieu aigua. Poseu l'aparell sobre una base horitzontal.
Surten escames i impureses de calç per la sola de la planxa.	Acumulació excessiva de calç a la caldera.	Netegeu l'aparell. Vegeu apartat "neteja".
Deixeu refredar la caldera i tornar a enroscar el tap de neteja K fins al fons.	Tap de neteja de la caldera mal enroscat.	Escapament de vapor pel tap de neteja (K) de la caldera.

El vapor no surt quan es prem el pulsador de vapor (H).	Caldera buida. Interruptors (A) i (B) en posició d'aturada.	Ompliu el dipòsit d'aigua. Vegeu apartat "omplert d'aigua" Accioneu els interruptors a la posició connectat
Al connectar l'interruptor de la caldera se senten petits sorolls a l'interior de l'aparell.	Ha quedat vapor residual de l'última vegada que es va planxar. L'aparell està fred (sorolls ocasionats per la dilatació de la caldera). La caldera està buida i necessita carregar aigua	Premeu el pulsador de vapor (H) perquè surti la pressió. Aquest fenomen és normal. Desapareixerà en uns minuts. És natural i desapareix al carregar-hi aigua

Per a productes de la Unió Europea i/o en cas que així ho exigeixi la normativa en el seu país d'origen:

Ecologia i reciclabilitat del producte

- Els materials que componen l'envàs d'aquest electrodomèstic estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si desitja desfer-se'n, pot utilitzar els contenidors públics apropiats per a cada tipus de material.

Aquest producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



Aquest símbol significa que si us voleu desfer del producte, un cop exhaurida la vida de l'aparell, l'heu de dipositar, a través dels mitjans adequats, a mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE).

Aquest aparell compleix la Directiva 2006/95/EC de Baixa Tensió i la Directiva 2004/108/EC de Compatibilitat Electromagnètica.

Steam Station Bravissimo 35NS



Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a TAURUS brand product. Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

Description

- A Iron switch
- B Detachable heater switch
- C Pilot light indicating that steam is ready
- D Steam regulator control
- E Removable water tank
- F Body
- G Housing for the iron
- H Steam iron button
- I Continuous steam control
- J Steam temperature regulator for iron
- K Cleaning plug



Safety advice and warnings

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident.

Use or working environment:

- The appliance should be used and kept over a flat and stable surface.
- When the appliance is placed on its support, make sure that the surface on which it is placed is stable.

Electrical safety:

- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- Ensure that the voltage indica-

ted on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.

- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 16 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Never use the electric wire to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the cable around the appliance.
- Do not allow the connection cable to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- If using the appliance outdoors, use a suitable cord extension.
- Do not touch the plug with wet hands.

Personal safety:

- Do not use the appliance in the case of persons insensitive to heat (the appliance has heated

surfaces).

Do not touch metal parts or the body when it is operating, as it may cause serious burns.

Use and care:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Respect the MAX and MIN level indicator (Fig. 1)
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.
- This appliance can be used by people unused to its handling, disabled people or children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised
- Keep the appliance and its ca-

ble out of reach of children under the age of eight.

- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance should be stored out of reach of children and/or the disabled.
- Do not put the appliance away if it is still hot.
- Do not store or transport the appliance if it is still hot.
- If the iron is left in its housing for prolonged periods, this may cause alterations in its colour, which will not affect the appliance's good functioning.
- To ensure that the iron functions correctly, keep the iron face smooth and do not hit it against metallic objects (for example, the ironing board, buttons, zips...)
- The use of distilled water is recommended, especially if the water in your area contains any type of grit or is "hard" (contains calcium or magnesium).
- Check that the lid is closed properly before starting the appliance.
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Never leave the appliance connected and unattended if is

not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.

- Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.

- Do not use the appliance to dry textiles of any kind.

- Turn the thermostat control to the minimum (MIN) setting. This does not mean that the iron is switched off permanently.

Service:

- Make sure that the appliance is serviced only by specialist personnel, and that only original spare parts or accessories are used to replace existing parts/ accessories.

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.



Instructions for use

Before use:

- Remove the appliance's protective film.
- Some parts of the appliance have been lightly greased. Consequently, the first time the appliance is used a light smoke may be detected.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use.

Filling with water:

- It is essential to have filled the tank with water to be able to work with steam.
- Remove the tank from the appliance.
- Fill the tank taking care to observe the MAX and MIN level (Fig. 1)
- Replace the tank in its housing, ensuring that it is well fitted.

Use:

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on using the on/off switch.
- Select the function you want the appliance to perform.
- Turn the thermostat control to the desired temperature position.
- Do not use temperatures higher than those indicated on the garments to be treated.

- Temperature for synthetic fibres (Polyester, Nylon...).
- Temperature for silk, wool.
- Temperature for cotton. (Minimum temperature for steam ironing)
- Temperature for linen.

- If garment has various kinds of fibres, select the temperature for the fibre that requires the lowest temperature. (For example, select the temperature for polyester for an article made out of 60% polyester and 40% cotton).
- Wait until the pilot light (C) steam ready indicator is connected.

Dry ironing:

- The appliance has the option of dry ironing (without steam). To do this, simply operate the switch of the iron.

Steam Ironing:

- It is possible to iron with steam whenever the deposit is filled with water and the adequate temperature is selected.

The appliance has a (I) control that permits to lock the steam knob and get continuous steam flow.

Steam flow control:

- The appliance has a (D) control knob that enables the control of the steam flow.

Vertical steaming

- It is possible to iron hanging curtains, items of clothing on his hanger, etc. To do so, follow the instructions:
- Select the maximum temperature of the iron, while tur-

ning the temperature regulator of the iron in a clockwise direction. (Fig 2)

- Move the iron in a top to bottom direction while pressing the steam control (I). Important: for cotton and linen, it is recommended to put the iron base in contact with the material. For other more delicate fibres, it's recommended to keep the iron base at some centimetres of distance.

Once you have finished using the appliance:

- Select the minimum position (MIN) using the thermostat control.
- Turn the appliance off, using the on/off switch.
- Unplug the appliance to the mains.
- Remove the water from the water tank.
- Clean the appliance



Cleaning

Disconnect the appliance from the mains and let it cool before undertaking any cleaning task.

- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.

- Do not submerge the appliance in water or any other liquid, or place it under a running tap.

How to deal with lime scale incrustations:

- For the appliance to work correctly it should be kept free of lime scale or magnesium incrustations caused by the use of hard water.
- To prevent this kind of problem, we recommend the use of distilled water.

- However, if it is not possible to use the kind of water recommended above, you should periodically remove the lime scale from the appliance:

- Every 6 weeks if the water is "very hard".
- Every 12 weeks if the water is "hard".
- A specific anti-lime scale product should be used on this kind of product.
- Homemade solutions are not recommended in the descaling of this appliance, such as the use of vinegar.

Cleaning the detachable water heater

- Check that the appliance has cooled down (wait at least 3 hours after disconnecting the appliance)

- Empty the water tank (E) first and later the detachable water heater

- To empty the detachable water heater open the stopper lid of the boiler (k) and unscrew the deposit lid in an anti-clockwise direction. (Fig. 3)

- Empty the water boiler and close it by screwing on the stopper and turning it in a clockwise direction.

- Fill the water tank (E) with approximately 500ml of water and add the selected anti-lime scale product.

- Connect the appliance (with the iron selected at maximum steam) and wait 20 minutes in order for the anti lime-scale liquid begin to take effect.



Anomalies and repair

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced and you should proceed as you would in the case of damage.

- If any anomaly is detected, check the following table:

ANOMALIES	CAUSES	SOLUTIONS
Water comes out of the holes on the bottom of the iron when the steam button is pressed (H).	Iron temperature regulator (J) positioned at minimum.	Turn the thermostat control until situated in the steam zone.
	Detachable water heater too full.	Remove water.
	Detachable water heater in slanting position.	Place the appliance on a horizontal base.
Scale and impurities come out of the soleplate	Excessive accumulation of lime scale in the detachable water heater.	Clean the appliance. See "cleaning" section.
Steam comes out of the cleaning stopper (K) of the detachable water heater.	Cleaning stopper incorrectly screwed in.	Let the detachable water heater down and completely screw in the stopper K until.
Steam does not come out when the vapour button (H) is pressed.	Detachable water heater empty. Switches (A) and (B) are turned off.	Fill the tank with water. See "Filling with water" section. Turn the switches so that they are connected.

When the detachable water heater switch is connected, small noises in the appliance interior can be heard.

Residual steam is left over from the last time the iron was used.

Press the steam button (H) so that the pressure evaporates.

The appliance is cold (noises come from the appliance dilation).

This phenomenon is normal and it will disappear in some minutes.

The detachable water heater is empty and needs to be filled with water

It's natural and disappears when it is refilled with water.

For EU product versions and/or in case that it is requested in your country:

Ecology and recyclability of the product

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.

The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment



- This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE)

This appliance complies with Directive 2006/95/EC on Low Voltage and Directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility.

Centrale Vapeur Bravissimo 35NS



Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un appareil ménager de marque TAURUS.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, s'ajoutant au fait qu'elle répond amplement aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

Description

- A Interrupteur du fer à repasser
- B Interrupteur de la chaudière
- C Voyant lumineux indicateur de vapeur à point
- D Commande régulatrice de vapeur
- E Réservoir d'eau amovible
- F Corps
- G Logement du fer
- H Gâchette du spray vapeur
- I Gâchette vapeur continue
- J Commande pour contrôler le thermostat du fer
- K Bouchon de nettoyage



Conseils et mesures de sécurité

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. La non observation et application de ces instructions peuvent entraîner un accident.

Environnement d'utilisation ou de travail:

- L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.
- Lorsque vous poserez l'appareil sur son socle, veuillez vous assurer que la surface de la base soit stable.

Sécurité électrique:

- Ne pas utiliser l'appareil si son

câble électrique ou sa prise est endommagé.

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.

- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 16 ampères.

- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.

- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.

- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.

- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.

- Ne pas laisser le cordon de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.

- Au cas où vous utiliserez

l'appareil à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée pour usage à l'extérieur.

- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.

Sécurité personnelle:

- Les personnes insensibles à la chaleur doivent éviter d'utiliser cet appareil (puisque celui-ci présente des surfaces chauffantes).

- Éviter de toucher les parties chauffantes de l'appareil, vous pourriez gravement vous brûler.

Utilisation et précautions:

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.

- Ne pas utiliser l'appareil alors qu'il est incliné, ni le retourner.

- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.

- Respecter l'indication des niveaux MAX et MIN (Fig. 1)

- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.

- Cet appareil est uniquement

destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.

- Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sauf sous la supervision d'un adulte.

- Laisser l'appareil hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Laisser l'appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes handicapées.

- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.

- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.

- La permanence prolongée du fer dans son logement et à température maximale, peut provoquer une altération de sa couleur, qui n'affecte pas le fonctionnement

de l'appareil.

- Pour un fonctionnement correct, maintenir la semelle bien propre, ne l'appliquez pas sur des objets métalliques (par exemple, la planche à repasser, boutons, fermetures éclair, etc.)
- L'usage d'eau distillée est spécialement recommandé, si l'eau dont vous disposez est boueuse ou du type "dure" (contenant du calcium ou du magnésium).
- Vérifier que le couvercle est parfaitement fermé avant de mettre en marche l'appareil.
- Toujours utiliser l'appareil sous surveillance.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Ainsi, vous économiserez de l'énergie et vous aiderez à prolonger la vie de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements textiles.
- Mettre le thermostat sur la position minimum (MIN) ne garantit pas l'arrêt complet de l'appareil.

Service:

- S'assurer que le service de maintenance de l'appareil est réalisé par le personnel spécialisé, et que dans le cas où vous

auriez besoin de pièces de rechange, celles-ci soient originales.

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.



Mode d'emploi

Remarques avant utilisation:

- Enlever le film de protection de l'appareil.
- Certaines parties du fer à repasser ont été légèrement graissées et c'est pourquoi le fer à repasser peut fumer un peu, au moment du premier branchement.
- Préparer l'appareil conformément à la fonction désirée:

Remplissage d'eau:

- Il est indispensable de remplir le réservoir avec de l'eau afin de pouvoir réaliser des opérations avec vapeur.
- Retirer le réservoir de l'appareil.
- Remplir le réservoir avec une quantité d'eau respectant les niveaux MAX et MIN (Fig. 1)
- Replacer le réservoir dans le logement prévu à cet effet, en s'assurant de bien l'accoupler.

Usage:

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.
- Sélectionner la fonction souhaitée.
- Tourner le sélecteur de température jusqu'à le situer sur la position de la température désirée.
- Ne pas utiliser des températures plus élevées que celles qui sont indiquées sur les vêtements à traiter.
 - Température pour les fibres synthétiques (Polyester, Nylon...).
 - Température pour la soie, la laine.
 - Température pour le coton. (Température minimum pour repasser à vapeur)
 - Température pour le lin.
- Si la composition du tissu contient différents types de fibres, veuillez sélectionner la température correspondante à la fibre qui requiert une température moins élevée. (Par exemple pour un tissu qui contient 60 % de polyester et 40 % de coton, la température à choisir est celle qui correspond au polyester).
- Attendre que le voyant lumineux (C) indicateur de vapeur à point, se connecte.

Repassage à sec:

- L'appareil dispose de la fonction de repassage à sec (sans vapeur). Pour ce faire, il suffit d'actionner l'interrupteur du fer.

Repassage à vapeur:

- Pour repasser avec vapeur, veuillez vérifier que le réservoir soit plein et que la température sélectionnée soit l'adéquate.
- L'appareil dispose de la commande (I) qui permet de bloquer la commande vapeur et d'obtenir ainsi une vapeur continue sans besoin de maintenir la gâchette de sortie de vapeur appuyée.

Contrôle du flux de vapeur:

- L'appareil dispose de la commande (D) qui permet de contrôler le flux de vapeur.

Repassage vertical:

Vous pouvez repasser vos rideaux suspendus, vos vêtements sur cintres, etc.

Pour ce faire, veuillez suivre les conseils suivants:

- Sélectionner la température maximale du fer à repasser, en tournant en sens horaire le régulateur de température du fer à repasser. (Fig. 2).
- Passer le fer à repasser de haut en bas en appuyant sur le bouton coup de vapeur (I). Important : pour le coton et le lin, nous vous conseillons de mettre en contact la base du fer à repasser avec le tissu. Pour les tissus plus délicats, nous vous conseillons de l'éloigner quelques centimètres.

Lorsque vous avez fini de vous servir de l'appareil:

- Choisir la position minimum (MIN) grâce au sélecteur de température.
- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Retirer l'eau du réservoir.
- Nettoyer l'appareil.



Nettoyage

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de le nettoyer.
- Nettoyer le dispositif électrique avec un chiffon humide et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

Traitement contre les incrustations de calcaire:

- Pour un parfait fonctionnement de l'appareil, celui-ci doit être libre de toute incrustation de calcaire ou magnésium résultant de l'utilisation d'eau trop dure.
- Pour éviter ce type de problème, nous vous recommandons d'utiliser de l'eau distillée.
- Dans tous les cas, s'il n'est pas possible d'utiliser le type d'eau recommandé antérieurement, vous devrez procéder régulièrement à un détartrage de l'appareil, à la fréquence suivante:
- Toutes les 6 semaines si l'eau est «très dure».
- Toutes les 12 semaines si l'eau est «dure».
- Pour cela, il vous faudra utiliser un produit anti calcaire adapté à cet appareil.
- Les solutions maison, comme l'utilisation de vinaigre, pour les traitements de détartrage de l'appareil, ne sont pas recommandées.

Nettoyage de la chaudière

-Vérifier que l'appareil est froid (attendre au moins 3 heures après avoir débranché l'appareil)
- Premièrement, vider le réservoir d'eau (E) et par la suite la chaudière
- Pour vider la chaudière ouvrir le couvercle du bouchon de la chaudière (k) et dévisser le bouchon du réservoir en sens anti-horaire. (Fig. 3)
-Vider la chaudière d'eau et une fois terminé, fermer le bouchon en le vissant inversement au mouvement d'ouverture.
- Remplir le réservoir (E) avec environ 500 ml d'eau et ajouter le produit anticalcaire de votre choix.
- Brancher l'appareil (sur position de repassage à vapeur maximale) et attendre environ 20 minutes pour que l'anticalcaire fasse son effet.



Anomalies et réparation

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.
- Si le branchement au secteur est endommagé, il doit être remplacé. Procéder alors comme en cas de panne.
- Si vous détectez toute anomalie, veuillez consulter le tableau suivant :

ANOMALÍES	CAUSES	SOLUTIONS
De l'eau sort des orifices de la base du fer, lorsqu'on appuie sur la gâchette de vapeur (H).	Bouton thermostat du fer (J) au minimum. Chaudière trop pleine. Chaudière inclinée.	Tourner le bouton du thermostat jusqu'au point vapeur. Vider de l'eau. Poser l'appareil sur une base horizontale.
Des impuretés calcaires sortent de la semelle du fer.	Accumulation calcaire excessive dans la chaudière.	Nettoyer l'appareil. Voir le paragraphe "nettoyage".

La vapeur s'échappe du bouchon de nettoyage (K) de la chaudière.	Le bouchon de nettoyage n'est pas bien vissé.	Laissez refroidir la chaudière et revisser le bouchon K jusqu'au fond.
La vapeur ne sort pas, lorsqu'on appuie sur la gâchette de vapeur (H).	Chaudière vide. Interrupteurs (A) et (B) sur arrêt.	Remplir le réservoir d'eau. Voir alinéa « remplissage d'eau ». Appuyer sur les interrupteurs pour les connecter
Bruits particuliers à l'intérieur de l'appareil quand on allume l'interrupteur de la chaudière.	Il reste de la vapeur résiduelle du dernier repassage. L'appareil est froid (bruits dus à la dilatation de la chaudière) La chaudière est vide et doit se remplir d'eau	Appuyer sur la gâchette de vapeur (H) pour que la pression puisse s'échapper. Ceci est normal. Ils disparaîtront en quelques minutes. C'est normal et ils disparaîtront quand il y aura charge d'eau

Pour les produits de l'Union Européenne et (ou) conformément à la réglementation en vigueur de votre pays d'origine:

Écologie et recyclage du produit

- Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous en débarrasser, veuillez utiliser les conteneurs publics appropriés pour chaque type de matériel.
- Le produit ne contient pas de concentrations de substances considérées comme étant nocives pour l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/EC de basse tension ainsi qu'à la directive 2004/108/EC de compatibilité électromagnétique.

Bügelstation Bravissimo 35NS



Sehr geehrter Kunde:

Wir danken Ihnen für Ihre Entscheidung, ein TAURUS Gerät zu kaufen. Technologie, Design und Funktionalität dieses Gerätes, in Kombination mit der Erfüllung der strengsten Qualitätsnormen, werden Ihnen lange Zeit viel Freude bereiten.

Beschreibung

- A Bügeleisenschalter
- B Boilerschalter
- C Dampf-Bereitschaftsanzeige
- D Dampfeinstellungsregler
- E Abnehmbarer Wassertank
- F Gehäuse
- G Abstellfläche für Bügeleisen
- H Dampfstoßtaste
- I Dauerdampfregler
- J Temperatureinstellungsregler vom Bügeleisen
- K Reinigungsverschluss



Sicherheitsempfehlungen und -hinweise

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisungen kann Unfälle zur Folge haben.

Anwendungs- oder Arbeitsumgebung:

- Das Gerät muss auf einer ebenen und standfesten Oberfläche aufgestellt und benutzt werden.
- Wenn Sie das Gerät mit Ständer aufstellen, müssen Sie sicherstellen, dass die Oberfläche, auf die Sie den Ständer stellen, standfest ist.

Elektrische Sicherheit:

- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischen Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an einen Stromanschluss anschließen, der mindestens 16 Ampere liefert.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Stecker darf nicht verändert werden. Verwenden Sie keine Steckeradapter.
- Sollte ein Teil der Gerätverkleidung strapaziert sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um die Möglichkeit eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Elektrische Kabel nicht überbeanspruchen. Elektrische Kabel dürfen nicht zum Anheben, Transportieren oder Ausstecken des Geräts benützt werden.
- Kabel nicht um das Gerät rollen.
- Achten Sie darauf, dass das

elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.

- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene Verlängerungskabel, wenn Sie das Gerät im Freien benutzen möchten.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.

Persönliche Sicherheit

- Wärmeunempfindliche Personen dürfen das Gerät nicht verwenden (da das Gerät mit erhitzbaren Flächen ausgestattet ist).
- Die erhitzten Teile des Gerätes nicht berühren, da sie schwere Verbrennungen verursachen können.

Gebrauch und Pflege:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig auswickeln.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Das Gerät nicht geneigt verwenden oder umdrehen. Bewegen oder verschieben Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Bitte beachten Sie die MAX und MIN-Füllmenge (Abb. 1)
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät

abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.
- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes benutzen, so dass sie die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, verstehen.20110908~121053
- Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen, sofern sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Das Gerät und sein Netzanschluss dürfen nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren kommen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Behinderten auf.
- Nicht das Gerät wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Nicht das Gerät wegräumen,

wenn es noch heiß ist.

- Wenn sich das Bügeleisen längere Zeit bei höchster Temperatur auf der Abstellfläche befindet, kann diese ihre Farbe verändern. Dies beeinträchtigt nicht den Betrieb des Gerätes.

- Für einen korrekten Betrieb die Bügelsohle nicht beschädigen. Fahren Sie mit dem Bügeleisen nicht über Metallgegenständen (zum Beispiel Metall am Bügelbrett, Knöpfe, Reißverschlüsse usw.)

- Das Benutzen von destilliertem Wasser wird empfohlen, besonders wenn es sich beim verfügbaren Leitungswasser um jodhaltiges oder hartes Wasser (das Kalk oder Magnesium enthält) handelt.

- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, ob der Deckel vollständig geschlossen ist.

- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.

- Das Gerät nie angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Dadurch sparen Sie Strom und verlängern die Lebensdauer des Gerätes.

- Das Gerät nicht auf einem Köperteil einer Person oder einem Tier verwenden.

- Das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art verwenden.

- Die vollständige Abschaltung des Geräts wird nicht dadurch garantiert, dass der Temperaturregler auf der niedrigsten Position (MIN) steht.

Service:

- Achten Sie darauf, dass Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann ausgeführt werden.

Wenn Sie Betriebsmittel / Ersatzteile benötigen, dürfen diese nur Originalteile sein.

- Unfachgemäßer Gebrauch oder die Nichteinhaltung der vorliegenden Gebrauchsanweisungen können gefährlich sein und führen zu einer vollständigen Ungültigkeit der Herstellergarantie.



Gebrauchsanweisung

Hinweise vor dem Einsatz:

- Entfernen Sie am Gerät den Schutzfilm.
- Manche Teile des Bügeleisens wurden leicht eingefettet, weshalb das Bügeleisen bei der Erstanwendung ein bisschen dampfen kann.
- Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten:

Mit Wasser füllen:

- Für den Gebrauch der Dampffunktion muss der Wassertank mit Wasser gefüllt sein.
- Den Wassertank entnehmen.
- Den Wassertank bis zur Markierung MAX und MIN füllen (Abb. 1)
- Den Wassertank wieder in sein Fach setzen. Darauf achten, dass er richtig eingesetzt ist.

Gebrauch:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter

betätigen.

- Stellen Sie die gewünschte Funktion am Gerät ein.
- Den Temperaturregler drehen, bis er sich an der Position befindet, die der richtigen Temperatur entspricht.
- Keine höheren Temperaturen anwenden, als die, die bei dem(n) zu behandelnden Kleidungsstück(en) angegeben werden.

- Temperatur für synthetische Fasern (Polyester, Nylon...).
 - Temperatur für Seide, Wolle.
 - Temperatur für Baumwolle. (Mindesttemperatur, um mit Dampf zu bügeln)
 - Temperatur für Flachs.
- Wenn die Zusammensetzung des Stoffes mehrere Sorten an Fasern beinhaltet, muss die entsprechende Temperatur der Faser ausgewählt, bei der die niedrigste Temperatur notwendig ist. (Wenn zum Beispiel ein Stoff zu 60% aus Polyester und 40% aus Baumwolle besteht, muss man die entsprechende Temperatur des Polyesters auswählen).
- Warten Sie, bis die Dampf-Bereitschaftsanzeige (C) aufleuchtet.

Trockenbügeln:

- Das Gerät ist mit einer Trockenbügelfunktion (ohne Dampf) ausgestattet. Um diese zu aktivieren, müssen Sie nur den Schalter des Bügeleisens betätigen.

Bügeln mit Dampf:

- Das Bügeln mit Dampf ist stets möglich, soweit der Wassertank Wasser enthält und die richtige Temperatur eingestellt ist.

Das Gerät ist mit einem Schalter (I) ausgestattet, mit dem der Dampfregler blockiert werden kann. Dadurch ist Dauerdampf verfügbar, ohne dass die Dampfausstoßtaste konstant betätigt werden muss.

Dauerdampfeinstellung:

Das Gerät verfügt über einen Regler (D), mit dem der Dauerdampf variabel eingestellt werden kann.

Senkrechtes Bügeln:

Es ist möglich, aufgehängte Vorhänge, Kleidungsstücke am eigenen Kleiderbügel usw. zu bügeln. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:

- Stellen Sie die höchste Temperatur am Bügeleisen ein, indem Sie den Temperaturregler des Bügeleisens im Uhrzeigersinn drehen (Abb. 2).
- Drücken Sie die Dampfausstoßtaste (I) und führen Sie das Bügeleisen von oben nach unten am Stoff entlang.

Wichtig: Bei Baumwolle und Leinen wird empfohlen, die Bügelsohle im Kontakt mit dem Stoff zu halten. Für empfindlichere Stoffe wird empfohlen, die Bügelsohle einige Zentimeter vom Bügelgut entfernt zu halten.

Nach dem Gebrauch des Gerätes:

- Die Position Minimum (MIN) mittels des Temperaturreglers auswählen.
- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Wasser aus dem Wassertank gießen.
- Reinigen Sie das Gerät.



Reinigung

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Apparates weder Lösungsmittel noch Scheuermittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

Behandlung von Kalkablagerungen:

- Für den perfekten Betrieb ist das Gerät von Kalk- oder Magnesiumresten zu befreien, die sich durch besonders hartes Wasser ablagern.
- Um dieses Problem zu vermeiden wird empfohlen, destilliertes Wasser anzuwenden.
- Steht das empfohlene Wasser nicht zur Verfügung, sollte in folgenden Abständen eine Entkalkungsbehandlung erfolgen:
 - Alle 6 Wochen wenn das Wasser "sehr hart" ist.
 - Alle 12 Wochen wenn das Wasser "hart" ist.
- Dafür müssen Sie ein für dieses Gerät bestimmtes Antikalkmittel anwenden.
- Hausgemachte Lösungen, wie mit Essig zubereitete Flüssigkeiten, sind nicht zur Entkalkung des Geräts geeignet.

Reinigung des Boilers

- Überprüfen Sie, ob das Gerät kalt ist (nachdem Sie das Gerät vom Stromnetz genommen haben, müssen Sie mindestens 3 Stunden warten).
- Leeren Sie zuerst den Wassertank (E) und dann den Boiler.
- Zum Entleeren des Boilers öffnen Sie die Verschlussklappe (K) und drehen den Boilerverschluss gegen den Uhrzeigersinn ab (Abb. 3).
- Leeren Sie den Wassertank. Danach drehen Sie den Boilerverschluss in die zum Öffnen entgegengesetzte Richtung auf.
- Füllen Sie den Wassertank (E) mit ca.500 ml Wasser und fügen Sie das gewünschte Entkalkungsprodukt hinzu.
- Schließen Sie das Gerät an (Einstellung auf maximale Dampfstufe) und warten Sie etwa 20 Minuten, damit der Entkalker wirken kann.



Störungen und Reparatur

- Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu demontieren, da dies gefährlich sein könnte.
 - Ist die Netzverbindung beschädigt, ist wie in sonstigen Schadensfällen vorzugehen.
- Lösungen zur Behebung kleiner Störungen können Sie der folgenden Tabelle entnehmen:

STÖRUNGEN	AUSLÖSER	LÖSUNGEN
Beim Betätigen der Dampfausstoßtaste (H) tropft Wasser aus den Öffnungen an der Bügelsohle.	Der Temperaturregler (J) ist auf die kleinste Stufe eingestellt Der Boiler ist zu voll. Der Boiler steht nicht waagrecht.	Den Temperaturregler auf Dampfbetrieb einstellen. Wasser ablaufen lassen. Das Gerät auf einen waagerechten Untergrund stellen.
Kalkblättchen oder -teilchen treten aus der Bügelsohle	Zu hohe Kalkablagerung im Boiler	Das Gerät säubern. Siehe Abschnitt "Reinigung".
An der Boiler-Verschlussklappe (K) entweicht Dampf.	Boilerverschluss nach Reinigung falsch aufgedreht.	Den Boiler erkalten lassen und den Verschluss (K) bis zum Anschlag festdrehen.
Beim Betätigen der Dampfausstoßtaste (H) tritt kein Dampf aus.	Leerer Boiler Schalter (A) und (B) auf die Position „aus“ eingestellt.	Den Wassertank befüllen. Siehe Abschnitt „Mit Wasser füllen“ Schalter auf Betrieb einstellen
Beim Einschalten des Boilers werden Geräusche aus dem Gerät hörbar.	Restdampf von der letzten Benutzung ist vorhanden. Das Gerät ist kalt (die Geräusche entstehen durch Dehnung des Boilers). Der Boiler ist leer und muss nachgefüllt werden.	Zum Entweichen des Drucks die Dampfausstoßtaste (H) betätigen. Diese Geräusche sind normal und hören nach wenigen Minuten auf. Die Geräusche sind normal und hören nach dem Befüllen mit Wasser auf.

Für Produkte der Europäischen Union und / oder falls vom Gesetz in Ihrem Herkunftsland vorgeschrieben:

Umweltschutz und Recycelbarkeit des Produktes

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert.
- Das Produkt gibt keine Substanzen für die Umwelt schädlichen Konzentrationen ab.



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt, sobald es abgelaufen ist, von einem entsprechenden Fachmann an einem für Elektrische und Elektronische Geräteabfälle (EEGA) geeigneten Ort entsorgen sollen.

Dieses Gerät erfüllt die Normen 2006/95/EC für Niederspannung und die Normen 2004/108/EC für elektromagnetische Verträglichkeit.

Ferro da stiro a caldaia Bravissimo 35NS



Distinguido cliente:

le siamo grati per aver acquistato un elettrodomestico della marca TAURUS.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale soddisfazione durante molto tempo.

Descrizione

- A Interruttore del ferro da stiro
- B Interruttore della caldaia
- C Spia indicatrice di vapore pronto
- D Comando regolatore di vapore
- E Serbatoio d'acqua estraibile
- F Corpo
- G Alloggio per il ferro da stiro
- H Tasto vapore ferro da stiro
- I Comando vapore continuo
- J Comando Regolatore di temperatura del ferro da stiro
- K Tappo per pulizia



Consigli e avvisi di sicurezza

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni di questo opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

Area di lavoro:

- L'apparecchio deve essere collocato ed utilizzato su una superficie piana e stabile.
- Se si colloca l'apparecchio su un supporto, assicurarsi che la superficie sulla quale appoggia il supporto sia stabile.

Sicurezza elettrica:

- Non utilizzare l'apparecchio nel

caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristica corrisponda al voltaggio della rete.

- Collegare l'apparecchio a una base dotata di messa a terra e che possa sostenere almeno 16 ampere.

- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non modificare mai la spina. Non usare adattatori di spina.

- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, disinserire immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.

- Non usare l'apparecchio se è caduto, se presenta danni visibili o se c'è qualche fuga.

- Non tirare il cavo elettrico. Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.

- Non arrotolare il cavo elettrico di connessione attorno all'apparecchio.

- Non lasciare che il cavo di connessione penda dal tavolo o entri a contatto con le superfici calde dell'apparecchio.

- Se si usa l'apparecchio all'esterno, utilizzare una prolun-



ga adatta per uso esterno.

- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.

Sicurezza personale:

- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio a persone insensibili al calore (visto che l'apparecchio possiede superfici riscaldate).
- Non toccare le parti riscaldate dell'apparecchio perché potrebbero provocare gravi ustioni.

Precauzioni d'uso:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo d'avvio/arresto non funziona.
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Rispettare l'indicazione dei livelli MAX et MIN (Fig. 1)
- Staccare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di compiere qualsiasi operazione di pulizia.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.
- Questo apparato può essere

utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore a 8 anni, esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le istruzioni per un suo uso in tutta sicurezza e ne comprendano i rischi.

- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.
- Mantenere l'apparecchio e le parti per il collegamento alla rete elettrica fuori dalla portata di bambini minori di 8 anni.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Tenere fuori della portata di bambini e/o persone disabili.
- Non riporre l'apparecchio se è ancora caldo.
- Non riporre l'apparecchio se è ancora caldo.

- La permanenza prolungata del ferro da stiro nel suo alloggio a una temperatura massima può causare una variazione del colore dell'alloggio stesso che non altererà il buon funzionamento dell'apparecchio.

- Per un corretto funzionamento, mantenere la piastra liscia, non

applicarla su oggetti metallici (per esempio sulla tavola da stiro, bottoni, cerniere...)

- Si consiglia l'uso di acqua distillata, specialmente se l'acqua di cui si dispone contiene qualche tipo di residuo o è del tipo "dura" (che contiene calcio o magnesio).

- Verificare che il coperchio sia perfettamente chiuso prima di mettere in funzione l'apparecchio.

- Usare sempre l'apparecchio sotto sorveglianza.

- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si risparmierà inoltre energia e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.

- Non utilizzare l'apparecchio su nessuna parte del corpo di persone o animali.

- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti di nessun tipo.

- Mettere il comando termostato alla posizione di minimo (MIN) non garantisce la sconnessione permanente dell'apparecchio.

Servizio:

- Assicurarsi che il servizio di mantenimento dell'apparecchio sia effettuato da personale specializzato e che, in caso di necessità di consumabili/ricambi,

questi siano originali.

- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.



Modalità d'uso

Prima dell'uso:

- Rimuovere la pellicola protettiva dell'apparecchio.
- Alcune parti dell'apparecchio sono state leggermente lubrificate pertanto potrebbe uscire del fumo quando si connette l'apparecchio per la prima volta.
- Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare:

Riempimento d'acqua:

- È imprescindibile riempire d'acqua il serbatoio per poter lavorare con il vapore.
- Estrarre il serbatoio dall'apparecchio.
- Riempire il serbatoio rispettando i livelli MAX et MIN (Fig. 1)
- Collocare nuovamente il serbatoio, incastrandolo correttamente nella sua posizione.

Uso:

- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore avvio/arresto.
- Selezionare la funzione dell'apparecchio che si desidera utilizzare.
- Girare il termostato fino a collocarlo nella posizione corrispondente alla temperatura desiderata.
- Non usare temperature più alte di quelle indicate nel/i capo/i d'abbigliamento da trattare.

- Temperatura per fibre sintetiche (Poliestere, Nylon...).
- Temperatura per seta, lana.
- Temperatura per cotone. (Temperatura minima per stirare a vapore).
- Temperatura per lino.

- Se la composizione del tessuto contiene diversi tipi di fibre, si deve selezionare la temperatura corrispondente alla fibra che richiede la temperatura più bassa. (Per esempio per un tessuto che contenga 60% di poliestere e 40% di cotone, si deve selezionare la temperatura corrispondente al poliestere).

- Aspettare che si accenda la spia (C) luminosa indicatrice di vapore pronto.

Stiraggio a secco:

- L'apparecchio dispone della funzione di stiratura a secco (senza vapore). Per usare tale funzione, basta

accendere l'interruttore del ferro da stiro.

Stiraggio a vapore:

- È possibile stirare a vapore sempre che il serbatoio disponga d'acqua e la temperatura selezionata sia quella adeguata.
- L'apparecchio dispone di un comando (I) che permette di bloccare il tasto vapore ottenendo così un'uscita continua di vapore senza dover mantenere costantemente premuto il tasto stesso.

Controllo del flusso di vapore:

- L'apparecchio dispone del comando (D) che permette di regolare il flusso di vapore.

Stiratura in verticale:

- È possibile stirare tende appese, capi d'abbigliamento sull'appendino, ecc.
- Selezionare la temperatura massima del ferro da stiro, ruotando in senso orario il regolatore della temperatura dell'apparecchio. (Fig 2)
 - Passare il ferro da stiro dall'alto verso il basso con il tasto di spruzzo di vapore (I). Importante: per il cotone e il lino si consiglia di mettere la base del ferro da stiro a contatto con il tessuto. Per gli altri tessuti più delicati si consiglia di mantenere la base del ferro ad alcuni centimetri di distanza.

Dopo l'uso dell'apparecchio:

- Selezionare la posizione di minimo (MIN) mediante il selettore di temperatura.
- Spegner l'apparecchio premendo l'interruttore avvio/arresto.
- Staccare l'apparecchio dalla rete.
- Rimuovere l'acqua dal serbatoio.
- Pulire l'apparecchio.



Pulizia

- Disinserire la spina dell'apparecchio dalla rete elettrica ed aspettare che si raffreddi prima di eseguire la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, ed asciugarlo.
- Per la pulizia, non usare solventi o prodotti con pH

acido o basico, come la candeggina, oppure prodotti abrasivi.

- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non metterlo sotto il rubinetto.

Eliminazione delle incrostazioni calcaree:

- Per un corretto funzionamento dell'apparecchio, evitare la formazione di incrostazioni di calcio o magnesio causate dall'uso di acqua ad elevata durezza.
- Per evitare questo tipo di problema si raccomanda l'uso di acqua distillata.
- In ogni caso, se non è possibile usare il tipo d'acqua raccomandato, si consiglia di eseguire periodicamente un procedimento di decalcificazione dell'apparecchio:
 - Ogni 6 settimane se l'acqua è "molto dura".
 - Ogni 12 settimane se l'acqua è "dura".
- Per far ciò si dovrà utilizzare un prodotto anticalcare specifico per questo tipo di apparecchio.
- Si consiglia di evitare rimedi fatti in casa, come l'uso dell'aceto.

Pulizia della caldaia

- Controllare che l'apparecchio sia freddo (aspettare almeno 3 ore dopo averlo spento)
- Procedere a svuotare prima di tutto il serbatoio d'acqua (E) e successivamente quello della caldaia.
- Per svuotare la caldaia, aprire il coperchio del tappo della caldaia (k) e svitare il tappo del serbatoio in senso antiorario. (Fig. 3)
- Svuotare la caldaia d'acqua e al termine chiudere il tappo avvitandolo in senso contrario a quello di apertura.
- Riempire il serbatoio d'acqua (E) con 500 ml d'acqua circa e aggiungere il prodotto anticalcare.
- Avviare l'apparecchio (in posizione di stiratura con vapore massimo) e aspettare circa 20 minuti per far agire il decalcificante.



Anomalie e riparazioni

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.
- Se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato, non

cercare di sostituirlo da soli, ma rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato.

- In caso di anomalie, consultare la tabella seguente:

ANOMALIE	CAUSE	SOLUZIONI
Esce acqua dai fori della piastra quando si preme il tasto del vapore (H).	Regolatore di temperatura del ferro (J) al minimo.	Ruotare il comando del termostato fino alla zona di vapore.
	Caldaia troppo piena.	Togliere acqua.
	Caldaia in posizione inclinata.	Collocare l'apparecchio su una base orizzontale.

Escono scaglie e impurezze di calcare dalla piastra.	Eccessiva accumulazione di calcare nella caldaia.	Pulire l'apparecchio. Si veda la sezione "pulizia"
Fuga di vapore dal tappo di pulizia (K) della caldaia.	Tappo pulizia caldaia avvitato male.	Lasciare raffreddare la caldaia e di nuovo avvitare completamente il tappo K
Non esce il vapore quando si preme il tasto di vapore (H).	Caldaia vuota. Interruttori (A) e (B) in posizione di arresto.	Riempire il serbatoio d'acqua. Si veda la sezione "riempimento d'acqua" Posizionare gli interruttori in posizione di acceso.
Azionando l'interruttore della caldaia, si sentono piccoli rumori all'interno dell'apparecchio	È rimasto un residuo di vapore dall'ultima stiratura. L'apparecchio è freddo (rumori dovuti alla dilatazione della caldaia). La caldaia è vuota ed è necessario caricare acqua.	Premere il tasto di vapore (H) per eliminare la pressione. Questo fenomeno è normale. Cesserà entro alcuni minuti. È normale e cesserà dopo aver inserito acqua.

Per i prodotti dell'Unione Europea e/o nel caso in cui sia previsto dalla legislazione del Suo paese di origine:

Prodotto ecologico e riciclabile

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono riciclabili. Per sbarazzarsene, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene sostanze dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, bisogna depositarlo presso un gestore di residui, autorizzato per la raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2006/95/CE di Bassa Tensione e alla Direttiva 2004/108/CE sulla Compatibilità Elettromagnetica.

Ferro com caldeira Bravissimo 35NS



Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um electrodoméstico da marca TAURUS.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

Descrição

- A Interruptor do ferro de engomar
- B Interruptor da caldeira
- C Luz-piloto indicadora de vapor pronto
- D Comando regulador de vapor
- E Depósito de água extraível
- F Corpo
- G Alojamento para o ferro
- H Botão do vapor do ferro
- I Comando do vapor contínuo
- J Comando Regulador de temperatura do ferro de engomar
- K Tampa de limpeza



Conselhos e advertências de segurança

- Ler atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guardá-lo para consultas futuras. A não observação e cumprimento destas instruções pode resultar num acidente.

Ambiente de utilização ou trabalho:

- O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana e estável.
- Quando colocar o aparelho sobre o suporte, assegurar-se de que a superfície sobre a qual coloca o suporte é estável.

Segurança eléctrica:

- Não utilizar o aparelho se tiver o cabo eléctrico ou a ficha dani-

ficada.

- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verificar se a voltagem indicada nas características coincide com a voltagem da rede eléctrica.
- Ligar o aparelho a uma tomada de corrente com ligação a terra e que suporte 16 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente eléctrica. Nunca modificar a ficha eléctrica. Não utilizar adaptadores de ficha eléctrica.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligar imediatamente o aparelho da rede eléctrica para evitar a possibilidade de sofrer um choque eléctrico.
- Não utilizar o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- Nunca utilizar o cabo eléctrico para levantar, transportar ou desligar o aparelho.
- Não enrolar o cabo no aparelho.
- Evitar que o cabo eléctrico de ligação entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- No caso de usar o aparelho no exterior, utilize uma extensão de cabo eléctrico adequada para uso exterior.
- Não tocar na ficha de ligação com as mãos molhadas.

Segurança pessoal:

- As pessoas insensíveis ao calor não devem usar o aparelho (já que este tem superfícies aquecidas).
- Não tocar nas partes quentes do aparelho, uma vez que pode provocar queimaduras graves.

Utilização e cuidados:

- Antes de cada utilização, desenrolar completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilizar o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não utilizar o aparelho inclinado nem invertido.
- Não inverter o aparelho enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede eléctrica.
- Respeitar a indicação os níveis MAX e MIN (Fig. 1)
- Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Este aparelho está projectado unicamente para utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam

sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este comporta.

- As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.
- Guardar este aparelho fora do alcance de crianças menor de 8 anos.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Guardar este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas incapacitadas.
- Não guardar o aparelho se ainda estiver quente.
- Não guardar o aparelho se ainda estiver quente.
- A permanência prolongada do ferro no respectivo alojamento, à temperatura máxima, pode provocar alterações de cor no mesmo, que não afectarão o bom funcionamento do aparelho.
- Para um funcionamento correcto, manter a base bem lisa e não a utilizar em objectos metálicos (por exemplo, contra a tábua de engomar, botões, fechos de correr, etc.)
- Recomenda-se o uso de água

destilada, especialmente se a água que dispõe contém algum tipo de sujidade ou é do tipo “dura” (contém cálcio ou magnésio).

- Certificar-se de que a tampa está perfeitamente fechada antes de ligar o aparelho.

- Nunca deixar o aparelho sem vigilância.

- Nunca deixar o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.

- Não utilizar o aparelho sobre nenhuma parte do corpo de uma pessoa ou animal.

- Não usar o aparelho para secar peças de vestuário.

- Pôr o termóstato na posição de mínimo (MIN) não garante o desligar total da fritadeira.

Manutenção:

Certificar-se de que o serviço de manutenção do aparelho é realizado por pessoal especializado e que, caso o aparelho necessite de consumíveis/peças de substituição, estas sejam originais.

- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.



Modo de emprego

Notas prévias à utilização:

- Retirar a película protectora do aparelho.
- Aquando da primeira utilização, o aparelho poderá libertar fumos devido ao facto de algumas partes do ferro terem sido ligeiramente lubrificadas.
- Preparar o aparelho consoante a função pretendida:

Enchimento de Água:

- É imprescindível encher previamente o depósito com água para poder realizar operações com vapor.
- Extrair o depósito do aparelho.
- Encher o depósito respeitando os níveis MAX e MIN (Fig. 1)
- Voltar a colocar o depósito no seu alojamento, assegurando-se de que este fica devidamente encaixado.

Utilização:

- Desenrolar completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Colocar o aparelho em funcionamento, accionando o botão de ligar/desligar.
- Seleccionar a função que pretende que o aparelho efectue
- Rodar o comando do termóstato até à posição correspondente à temperatura desejada.
- Não usar temperaturas mais elevadas do que as indicadas nos tecidos a engomar.

- Temperatura para fibras sintéticas (Polyester, Nylon...).
- Temperatura para seda, lã.
- Temperatura para algodão. (Temperatura mínima para engomar a vapor).
- Temperatura para linho.

- Se um tecido contém fibras mistas, seleccionar a temperatura correspondente à fibra que requer uma temperatura mais baixa. (Por exemplo, para um tecido que contenha 60% de poliéster e 40% de algodão, deve seleccionar-se a temperatura correspondente ao poliéster).
- Aguardar até que a que luz-piloto (C) indicadora de vapor pronto se acenda.

Engomar sem vapor:

- O aparelho dispõe da opção de passar a seco (sem vapor). Para isto accionar apenas o interruptor do ferro.

Passagem a vapor:

- É possível passar a vapor sempre que o depósito contenha água e a temperatura seleccionada seja a adequada.
- O aparelho dispõe do comando (I), que permite bloquear o comando do vapor e assim obter vapor contínuo sem ter necessidade de pressionar continuamente o comando de saída de vapor.

Controlo do fluxo de vapor:

- O aparelho dispõe do comando (D) que permite regular

o fluxo de vapor.

Passagem a ferro na vertical:

É possível passar a ferro cortinas que se encontram no seu lugar, vestuário no seu próprio cabide, etc. Seleccionar a temperatura máxima do ferro de engomar, girando o regulador de temperatura do ferro para a direita (Fig 2).

- Passar o ferro de engomar de cima para baixo com o botão de golpe de vapor accionado (I). Importante: recomenda-se colocar a base do ferro em contacto com tecidos como o algodão e o linho. Para outros tecidos mais delicados recomenda-se situar a base do ferro de engomar a uns centímetros de distância.

Uma vez terminada a utilização do aparelho:

- Seleccionar a posição mínima (MIN) através do comando selector de temperatura.
- Parar o aparelho, accionando o comando Ligar/Desligar.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica.
- Retirar a água do depósito.
- Limpar o aparelho.



Limpeza

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e secá-lo de seguida.
- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.

Tratamento das incrustações calcárias:

- Para um perfeito funcionamento do aparelho, este deverá estar livre de incrustações de cálcio ou magnésio, originadas pela utilização de água de elevada dureza.
- Para evitar este tipo de problema, recomenda-se o uso

de água destilada.

- Em todo o caso, se não for possível a utilização do tipo de água recomendado anteriormente deverá proceder periodicamente a um tratamento de descalcificação do aparelho, com uma periodicidade de:

- Cada 6 semanas se a água for "muito dura".
- Cada 12 semanas se a água for "dura".
- Para a descalcificação deverá usar um produto anti-calcário específico para este tipo de aparelho.
- Não se recomendam soluções caseiras, tal como o uso de vinagre, nos tratamentos de descalcificação do aparelho.

Limpeza da caldeira

- Verificar se o aparelho está frio (aguardar pelo menos 3 horas após desligar o aparelho)
- Proceder ao esvaziamento do depósito de água (E) da caldeira no início e no final
- Abrir a tampa do tampão da caldeira (k) para esvaziar a caldeira e desenroscar a tampa do depósito para a esquerda (Fig. 3).
- Esvaziar a caldeira de água e, ao terminar a tarefa, fechar a tampa, enroscando-a de forma inversa ao movimento de abertura.
- Encher o depósito de água (E) com aproximadamente 500 ml de água e adicionar o produto anti-calcário escolhido.
- Ligar o aparelho (na posição de passagem, no vapor máximo) e aguardar uns 20 minutos para deixar actuar o descalcificante.



Anomalias e reparação

- Em caso de avaria, levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não o tente desmontar ou reparar, já que pode ser perigoso.
- Se a ligação de rede estiver danificada, deve ser substituída e deve agir-se como em caso de avaria.
- No caso de detectar algum problema, consulte a seguinte tabela:

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Saída de água pelos orifícios da base do ferro ao apertar o botão do vapor (H).	O regulador da temperatura do ferro (J) encontra-se no mínimo. Caldeira demasiado cheia. Caldeira na posição inclinada.	Girar o comando do termóstato até à zona de vapor. Retirar água. Colocar o aparelho numa base horizontal.
Saída de partículas e impurezas de cal pela base do ferro.	Acumulação excessiva de cal na caldeira.	Limpar o aparelho. Ver a secção "limpeza".
Saída de vapor pela tampa de limpeza (K) da caldeira.	Tampa de limpeza da caldeira mal enroscada.	Deixar a caldeira arrefecer e voltar a enroscar a tampa K até ao fim.
Ao apertar o botão de vapor (H) o vapor não sai.	Caldeira vazia. Interruptores (A) e (B) na posição 0.	Encher o depósito de água. Ver a secção "enchimento de água". Accionar os interruptores para a posição ligada

Ouvem-se pequenos ruídos no interior do aparelho ao ligar o interruptor da caldeira.

Ficaram vestígios de vapor da última vez que o ferro foi utilizado.

Apertar o botão do vapor (H) para deixar sair a pressão.

O aparelho está frio (os ruídos devem-se à dilatação da caldeira).

Este fenómeno é normal. Após alguns minutos deixará de ouvir os ruídos.

A caldeira está vazia e necessita de água

É normal e desaparecerá ao acrescentar-se água.

Para produtos da União Europeia e/ou conforme os requisitos da regulamentação do seu país de origem:

Ecologia e reciclabilidade do produto

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso deseje desfazer-se deles, pode utilizar os contentores públicos apropriados para cada tipo de material.

- O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos

(REEE).

Este aparelho cumpre com a Directiva 2006/95/EC de Baixa Tensão e com a Directiva 2004/108/EC de Compatibilidade Electromagnética.

Strijkcentrale
Bravissimo 35NS



Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk TAURUS. De technologie, het ontwerp en de functionaliteit, samen met het feit dat het de strikteste kwaliteitsnormen overtreft, garanderen u volle tevredenheid voor een lange tijd.

Beschrijving

- A Schakelaar van het strijkijzer
- B Schakelaar van de ketel
- C Dicatorlampje stoom gereed
- D Stoomregelknop
- E Afneembaar waterreservoir
- F Romp
- G Houder voor het strijkijzer
- H Knop voor strijkstoom
- I Paneel voor continue stoom
- J Regelknop voor strijktemperatuur
- K Dop voor het schoonmaken



Adviezen en veiligheidsvoorschriften

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze voor latere raadpleging. Het niet naleven en veronachtzamen van deze voorschriften kan een ongeluk tot gevolg hebben.

Gebruiks- of werkomgeving:

- U dient het apparaat te gebruiken en plaatsen op een vlak en stabiel oppervlak.
- Zorg ervoor dat de houder op een stabiel oppervlak staat wanneer u het apparaat op de houder zet.

Elektrische veiligheid:

- Het apparaat niet gebruiken wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.
- Voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit, dient u de spanningsgegevens op het typeplaatje te vergelijken met de waarden van het stroomnet.
- Het apparaat aansluiten op een stopcontact dat minimaal 16 ampère aankan.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. De stekker nooit wijzigen. Geen stekkeradapters gebruiken.
- Als één van de omhulsels van het apparaat kapot gaat, het apparaat onmiddellijk uitschakelen om elektrische schokken te vermijden.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare schade is, of indien er een lek bestaat.
- Het snoer nooit gebruiken om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Het snoer niet oprollen rond het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.
- Gebruik een verlengsnoer voor

buiten als u het apparaat buitenhuis gebruikt.

- De stekker niet met natte handen aanraken.

Persoonlijke veiligheid:

- Gebruik het apparaat niet op hittegevoelige personen. (Het apparaat heeft verhitte oppervlakken).
- Raak de verhitte delen van het toestel niet aan, aangezien ze ernstige brandwonden kunnen veroorzaken.

Gebruik en onderhoud:

- Vóór het gebruik, het stroom snoer van het apparaat volledig afrollen.
- Het apparaat niet gebruiken als de aan/uitknop niet werkt.
- Gebruik het apparaat niet scheef en houdt het niet ondersteboven.
- Het apparaat niet omdraaien terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het stroomnet.
- Respecteer de MAX en MIN niveau-aanduiding (Abf. 1)
- De stekker van het apparaat uittrekken als het niet gebruikt wordt en alvorens over te gaan tot het reinigen, tot enige regelingen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel ge-

bruik.

- Dit toestel mag, onder toezicht, door onervaren personen, personen met een beperking of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden mits zij de nodige informatie hebben gekregen om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
- Het schoonmaken en het onderhoud van het toestel door kinderen moet steeds onder toezicht van een volwassene gebeuren.
- Houd het toestel en de netwerkverbinding steeds buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- De kinderen moeten in het oog gehouden worden om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat opbergen buiten het bereik van kinderen en/of gehandicapten.
- Het apparaat niet opbergen als het nog warm is.
- Het apparaat niet opbergen als het nog warm is.
- Als u het strijkijzer op de maximumtemperatuur in de houder laat staan, kan het apparaat verkleuren. Dit heeft echter geen invloed op de werking van de strijkcentrale.
- Houd de strijkzool goed schoon voor een goede werking, en houd

deze niet tegen metalen voorwerpen (zoals de strijkplank, knoppen, ritsen enz.).

- Het gebruik van gedistilleerd water wordt aanbevolen, met name als het kraanwater troebel is (na onderhoud van leidingen of in sommige laagveengebieden) of hard is (als het kalk of magnesium bevat).

- Controleer of het deksel goed gesloten is voordat het apparaat ingeschakeld wordt.

- Het apparaat altijd onder toezicht gebruiken.

- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.

- Het apparaat niet op lichaamsdelen van mens of dier gebruiken.

- Gebruik het apparaat niet om kledingstukken te drogen.

- De thermostaatregelaar op de minimum positie (MIN) draaien garandeert niet dat de friteuse permanent is uitgeschakeld.

Service:

- Verzeker U ervan dat het onderhoud van het apparaat door een deskundige wordt uitgevoerd en dat de eventuele te vervangen onderdelen originele onderdelen

zijn.

- Een onjuist gebruik, of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing, kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.



Gebruiksaanwijzing Alvorens het gebruik:

- Trek de beschermende film van het apparaat.
- Enkele delen van het strijkijzer zijn gesmeerd waardoor het apparaat bij het eerste gebruik enigszins kan roke.
- Breng het apparaat in gereedheid in overeenstemming met de functie die U wilt uitvoeren:

Vullen met water:

- Als u de stoomfunctie wilt gebruiken is het noodzakelijk dat u eerst het reservoir met water vult.
- Verwijder het waterreservoir.
- Vul het reservoir, let hierbij op het maximale waterniveau MAX en MIN (Afb. 1)
- Plaats het reservoir opnieuw in de houder en controleer of het reservoir correct geplaatst is.

Gebruik:

- Het snoer helemaal afrollen alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Zorg dat de elektriciteitsaansluiting stevig aangesloten is in het apparaat.
- Het apparaat in werking stellen door middel van de aan-/uitknop.
- Selecteer de gewenste functie.
- Stel de thermostaatknop in op de gewenste temperatuur.
- Gebruik geen hogere temperatuur dan aangegeven op de kledingstukken die U gaat strijken.

- Temperatuur voor syntetische stoffen (Polyester, Nylon...).
- Temperatuur voor zijde, wol.
- Temperatuur voor linnen. (Minimum temperatuur voor stoomstrijken)
- Temperatuur voor linnen.

- Als de stof uit meerdere vezeltypes bestaat, kies dan de temperatuur overeenkomstig met de vezel die de laagste temperatuur vereist. (Bijvoorbeeld voor een stof die 60% polyester en 40% katoen bevat dient U de bijbehorende temperatuur voor polyester te kiezen.)
- Wacht tot het indicatorlampje (C) aangeeft dat de stoomfunctie gereed is.

Droog strijken:

- Met het apparaat kunt u droog strijken (zonder stoom). Druk op de schakelaar om deze functie te activeren.

Strijken met stoom:

- Het is mogelijk met stoom te strijken als het reservoir water bevat en de gekozen temperatuur geschikt is.
- Het apparaat beschikt over een paneel (I) dat het mogelijk maakt om het stoompaneel te blokkeren, waardoor de stoomfunctie continu aanstaat en U niet constant op de knop voor strijkstoom hoeft te drukken.

Stoomregelaar:

- Het apparaat heeft een knop (D) waarmee de hoeveelheid stoom gereguleerd kan worden.

Verticaal strijken:

- Het is mogelijk om opgehangen gordijnen of kledingstukken op een kledinghanger, etc. te strijken. Dit kunt U als volgt doen:
 - Kies de gewenste strijktemperatuur door de thermostaatknop van het strijkijzer met de klok mee te draaien (Abf 2).
 - Haal het strijkijzer van boven naar beneden langs het te strijken stuk (I). Belangrijk: voor katoen en linnen is het aan te raden de strijkzool op de stof te houden. Voor andere fijnere textielen raden wij aan de strijkzool enkele centimeters van de stof verwijderd te houden.

Na gebruik van het apparaat:

- Kies de laagste stand (MIN) van de thermostaatknop.
- Stop het apparaat door op de aan-/uit-knop te drukken.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder het water uit het reservoir.
- Reinig het apparaat.



Reiniging

- Trek de stekker van het apparaat uit en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en maak het apparaat daarna goed droog.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basisch pH, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.

Behandeling van de kalkaanslag:

- Voor een perfecte werking van het apparaat moet het vrij zijn van kalkaanslag of magnesiumaanslag, veroorzaakt door het gebruik van hard water.
- Om dit soort problemen te voorkomen is het aangeraden om gedistilleerd water te gebruiken.
- Als het onmogelijk is om het hierboven aanbevolen soort water te gebruiken, moet u in ieder geval periodiek overgaan tot de ontkalking van het apparaat, met een periodiciteit van:
 - Elke 6 weken als het water heel hard is.
 - Elke 12 weken als het water heel hard is.
- Hiervoor dient U een antikalkproduct speciaal voor dit soort apparaten te gebruiken.
- We raden aan om geen huishoudelijke middelen te gebruiken, zoals azijn, om het apparaat te ontkalken.

Schoonmaken van de ketel

- Verzekert U ervan dat het apparaat afgekoeld is (wacht minstens 3 uur na het uitzetten van het apparaat)
- Leeg het waterreservoir (E) voor en na de ketel
- Om de ketel te legen opent U de dop van de ketel (k) en draait U de dop van het waterreservoir tegen de wijzers van de klok in. (Abf. 3)
- Leeg het water uit de ketel en sluit deze op tegengestelde wijze als deze geopend werd.
- Vul het reservoir (E) met ongeveer 500ml water en voeg het antikalkproduct toe.
- Doe het apparaat aan (in de maximale stoompositie) en wacht ongeveer 20 minuten om de ontkalker te laten werken.



Defecten en reparatie

- Bij een defect, moet u het apparaat naar een erkende technische dienst brengen. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.
 - Als de elektriciteitsaansluiting beschadigd is, moet deze vervangen worden zoals bij een defect.
- Wanneer U op onregelmatigheden stuit, dient U de onderstaande tabel te raadplegen:

Defecten	Oorzaak	Oplossingen
Bij het drukken op de knop voor strijkstoom (G) komt er water uit de gaatjes op de bodem van het strijkijzer.	Regelknop voor strijktemperatuur (J) op minimale stand Ketel te vol Ketel in schuine positie	Draai de thermostaatknop tot de stoompositie Haal water uit de ketel Zet het apparaat op een vlakke bodem
Er komen schilfers en vuile kalkdeeltjes uit de bodem van het strijkijzer	Overmatige kalkophoping in de ketel.	Maak het apparaat schoon. Zie onderwerp "schoonmaken".
Stoom ontsnapt uit de dop voor het schoonmaken van de ketel (K)	Dop voor het schoonmaken van de ketel niet goed vastgedraaid.	Laat de ketel afkoelen en draai de knop (K) stevig vast.

Er komt geen stoom uit als ik op de stoomknop (H) druk.	Leeg de ketel. Schakelaars (A) en (B) in uit-positie.	Vul het reservoir met water. Zie paragraaf "vullen met water". Zet de schakelaars in aan-positie.
Als je de schakelaar van de ketel aandoet hoor je zachtje geluiden binnenin het apparaat.	Er is nog stoom aanwezig van de laatste keer dat U heeft gestreken Het apparaat is koud (geluiden komen van het uitzetten van de ketel). De ketel is leeg en dient opnieuw gevuld te worden.	Druk op de stoomknop (H) om de druk te verlagen. Dit verschijnsel is normaal. Het zal na enkele minuten ophouden. Dit is normaal en na het vullen zal het ophouden.

Dit is normaal en na het vullen zal het ophouden.

Voor producten afkomstig uit de Europese Unie en/of indien de wetgeving van het land waaruit het produkt afkomstig is dit vereist:

Milieuvriendelijkheid en recycleerbaarheid van het product

- De verpakking van dit apparaat bestaat uit gerecycleerd materiaal. Als u zich van dit materiaal wenst te ontdoen, kunt u gebruik maken van de openbare containers die voor ieder type materiaal geschikt zijn.
- Het product bevat geen concentraties materialen die schadelijk zijn voor het milieu.



Dit symbool betekent dat indien u zich van dit product wilt ontdoen als het eenmaal versleten is, het product naar een erkende afvalverwerker dient te brengen die voor de selectieve ophaling van Agedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG en de richtlijn 2004/108/EG inzake elektromagnetische compatibiliteit.

Stanowisko do prasowania Bravissimo 35NS



Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki TAURUS. Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

Opis

- A Włącznik żelazka
- B Włącznik podgrzewacza
- C Lampka kontrolna wskazująca odpowiednią temperaturę pary
- D Dźwignia regulacji pary
- E Wyjmowany zbiornik wody
- F Korpus
- G Przegroda na żelazko
- H Przycisk wyrzutu pary
- I Przycisk nieprzerwanego wypływu pary
- J Pokrętko regulacji temperatury żelazka
- K Korek do czyszczenia



Wskazówki i ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może prowadzić do wypadku.

Otoczenie użycia i pracy:

- Urządzenie powinno być ustawiane i używane na powierzchni płaskiej i stabilnej.

- Należy ustawić urządzenie na podstawie na powierzchni stałej i stabilnej.

Bezpieczeństwo:

- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem, które może utrzymać 16 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nie zmieniać nigdy wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Jeśli popęką jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie używać urządzenia, jeśli upadło lub jeśli występują widoczne oznaki uszkodzenia lub wycieki.
- Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączenia urządzenia.
- Nie zwijać kabla elektrycznego podłączenia wokół urządzenia.
- Kabel podłączeniowy nie może być w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- W przypadku użycia na dworzu, należy użyć przedłużacza do użytku na dworzu.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.

Bezpieczeństwo osobiste:

- Nie powinny używać aparatu osoby wrażliwe na gorąco (urządzenie posiada nagrzewające się powierzchnie).
- Nie dotykać płytek grzejnych, gdyż może to spowodować poważne oparzenia.

Używanie i konserwacja:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie należy używać sprzętu do góry nogami, ani pod kątem.
- Nie obracać urządzeniem, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Nie przekraczać poziomu MAX i MIN (Rys. 1)
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub dzieci od 8 roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
- Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania, iż nie bawią się urządzeniem
- Konserwacja urządzenia i podłączanie go do sieci nie mogą być wykonywane przy dzieciach młodszych niż 8 lat.

- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Przechowywać to urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/ lub osób niepełnosprawnych.
- Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.
- Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.
- Dłuższy pobyt włączonego żelazka w przegrodzie może spowodować zmianę koloru przegrody, ale nie wpływa na poprawne działanie żelazka.
- Dla właściwego działania urządzenia należy utrzymywać powierzchnię stopy gładką, nie prasować metalowych obiektów (takich jak guziki, suwaki, nie należy przesuwać żelazka po metalowych częściach deski do prasowania).
- Zalecane jest używanie wody destylowanej do napełniania żelazka, zwłaszcza gdy woda z sieci wodociągowej jest „twarda” (zawiera wapń lub magnez).
- Przed włączeniem urządzenia sprawdzić, czy pokrywa jest dokładnie zamknięta.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego do sieci i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzisz energię i przedłużysz żywotność urządzenia.
- Nie używać urządzenia do prasowania ubrań na osobach lub zwierzętach.
- Nie stosować urządzenia do suszenia żadnego rodzaju tkanin.
- Ustawienie pokrętki termostatu na

wartość minimalną (MIN), nie powoduje stałego wyłączenia frytkownicy.

Serwis techniczny:

- Należy upewnić się, że serwis urządzenia jest przeprowadzony przez wykwalifikowany personel, i że części zamienne są oryginalne.
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.



Instrukcja obsługi

Uwagi przed pierwszym użyciem:

- Usunąć folię ochronną z urządzenia.
- Niektóre części żelazka zostały delikatnie natłuszczone i dlatego w czasie pierwszego włączenia może wydobywać się z niego para.
- Przygotowanie urządzenia do pracy w zależności od czynności, którą będzie wykonywać:

Napełnianie pojemnika wodą:

- Konieczne jest napełnienie pojemnika żelazka wodą, aby prasować przy użyciu pary.
- Wyjąć zbiornik.
- Napełnić pojemnik, nie przekraczając maksymalnego poziomu MAX i MIN (Rys. 1)
- Włożyć pojemnik na filtr do przegrody, upewniając się, że jest poprawnie zamontowany.

Użycie:

- Należy rozwinąć kabel całkowicie przed podłączeniem żelazka.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF
- Wybrać funkcję aparatu.
- Przekręcić pokrętko regulacji temperatury, aż do umieszczenia go w pozycji odpowiadającej żądanej temperaturze.
- Nie należy prasować w temperaturach wyższych niż wskazane do odpowiednich rodzajów tkanin.
 - Temperatura odpowiednia dla tkanin syntetycznych (Poliester, Nylon...).
 - ● Temperatura odpowiednia dla jedwabiu, wełny.
 - ● ● Temperatura odpowiednia dla tkanin bawełnianych. (Temperatura minimalna do prasowania z użyciem pary)
 - ● ● Temperatura odpowiednia do prasowania lnu.
- Jeśli tkanina zawiera różne typy włókien, należy wybrać temperaturę odpowiednią dla włókna wymagającego najniższej temperatury. (Np. jeśli tkanina zawiera 60% poliestru i 40% bawełny, należy wybrać temperaturę odpowiednią do prasowania poliestru).
- Zaczekać aż lampka kontrolna (C) wskazująca temperaturę pary zapali się.

Prasowanie bez pary:

- Urządzenie posiada funkcję prasowania bez pary, na sucho. Aby ją wybrać, należy ustawić przełącznik na właściwą pozycję.

Prasowanie z użyciem pary:

- Prasowanie z użyciem pary jest możliwe, jeśli pojemnik zawiera wodę i przy wybraniu odpowiedniej temperatury. Urządzenie dysponuje uchwytem (I) pozwalającym na ustawienie intensywności wypływu pary na stałym poziomie bez konieczności przyciskania bez przerwy przycisku wypływu pary.

Kontrola wypływu pary:

- Urządzenie dysponuje dźwignią (D) która pozwala na kontrolowanie wypływu pary.

Prasowanie w położeniu pionowym:

- Jest możliwe prasowanie zasłon, ubrania na wieszaku itd. Należy postępować według następujących instrukcji:

- Wybrać najwyższą temperaturę, przekręcając pokrętko wyboru temperatury zgodnie ze wskazówkami zegara (Rys. 2).
- Prasować z góry na dół naciskając przycisk wyrzutu pary (I). Uwaga: tkaniny bawełniane i lniane należy prasować mocno dociskając żelazko. Dla innych bardziej delikatnych tkanin zaleca się trzymanie stopy żelazka o kilka centymetrów od tkaniny.

Po zakończeniu używania urządzenia:

- Wybrać pozycję temperatury minimalnej (MIN) używając pokrętki regulacji temperatury.
- Wylączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Wylączyć urządzenie z sieci elektrycznej.
- Wylać wodę z pojemnika.
- Wyczyścić urządzenie.



Czyszczenie

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

Usuwanie osadu kamiennego:

- Aby urządzenie doskonale działało, nie może ono mieć osadu wapnia czy magnezu, który pochodzi z wody o dużym stopniu twardości.
- Aby uniknąć tego typu problemów, zalecane jest używanie wody destylowanej.
- Jeśli jednak nie jest możliwe stosowanie zalecanego powyżej tego rodzaju wody, należy okresowo odkamieniać urządzenie, w następujących odstępach czasu:
 - Co 6 tygodni, jeśli woda jest "bardzo twarda".
 - Co 12 tygodni, jeśli woda jest "twarda".
- W tym celu należy użyć specjalnego produktu, zalecanego

do tego typu urządzeń.

- Nie zaleca się rozтворów będących sposobami domowymi, takich jak używanie octu, przy usuwaniu z urządzenia osadu kamiennego.

Czyszczenia podgrzewacza

-Sprawdzić czy urządzenie jest zimne (należy zaczekać co najmniej 3 godziny po wyłączeniu urządzenia)

-Opróżnić pojemnik na wodę (E) jako pierwszy a następnie opróżnić podgrzewacz.

-Aby opróżnić podgrzewacz należy podnieść przykrywkę (K) i odkręcić zatyczkę pojemnika ruchem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. (Rys. 3)

-Opróżnić podgrzewacz z wody i zakręcić zatyczkę pojemnika, postępując w sposób odwrotny do opisanego wcześniej.

- Napełnić zbiornik wody (E) 500ml wody i dodać produkt przeciw kamieniowi.

-Podłączyć urządzenie (w pozycji maksymalnej prasowania z użyciem pary) i zaczekać około 20 sekund aby środek odwapniający zaczął działać.



Nieprawidłowości i naprawa

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

- Jeśli uszkodzone jest kabel sieciowy lub wtyczka, należy postępować jak wyżej.

W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości należy postępować zgodnie z tą tabelą:

NIEPRAWIDŁOWOŚCI	POWODY	ROZWIĄZANIA
Przez otwory żelazka wydobywa się woda po przyciśnięciu przycisku wypływu pary (H).	Regulator temperatury żelazka (J) ustawiony na minimum.	Przekręcić regulator na pozycję maksymalną.
	Podgrzewacz zbyt pełny.	Wylać wodę.
	Podgrzewacz w pozycji nachylonej.	Umieścić urządzenie w pozycji poziomej.
Przez otwory wydobywają się kawałki kamienia.	Zbyt dużo kamienia w podgrzewaczu.	Umyć urządzenie. Sprawdzić rozdział dot. czyszczenia.
Para wydobywa się przez przykrywkę czyszczenia (K) podgrzewacza.	Zatyczka czyszczenia pojemnika podgrzewacza źle przykręcona.	Ochłodzić podgrzewacz i zakręcić prawidłowo zatyczkę K aż do końca.
Para nie wypływa po przyciśnięciu przycisku (H).	Pusty podgrzewacz	Napełnić zbiornik wodą. Patrz rozdział „Napełnianie zbiornika”.
	Przyciski (A) i (B) w pozycji wyłączonej.	Przekręcić przyciski na pozycję włączoną.
Po włączeniu przycisku podgrzewacza słyszalne są ciche odgłosy we wnętrzu urządzenia.	Pozostała para we wnętrzu urządzenia po ostatnim prasowaniu .	Przycisnąć przycisk wypływu pary (H) aby umożliwić jej wypłynięcie.
	Urządzenie jest zimne (odgłosy są skutkiem nagrzewania się urządzenia).	Jest to zjawisko normalne. Zanika po ok. 10 minutach.
	Podgrzewacz jest pusty i wymaga uzupełnienia.	Zjawisko naturalne, zanika po uzupełnieniu wody.

Dla urządzeń wyprodukowanych w Unii Europejskiej i w przypadku wymagań prawnych obowiązujących w danym kraju:

Ekologia i zarządzanie odpadami

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.

- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

Urządzenie spełniające wymogi Ustawy 2006/95/EC o Niskim Napięciu i Ustawy 2004/108/EC o Zgodności Elektromagnetycznej.

Κέντρο σιδερώματος με ατμό
Bravissimo 35NS



Εκλεκτέ μας πελάτη:

Σε ευχαριστούμε που αποφάσισες την αγορά μιας ηλεκτρικής οικιακής συσκευής της μάρκας TAURUS.

Η τεχνολογία, το σχέδιο και η λειτουργικότητά της, μαζί με το γεγονός ότι ξεπερνά και τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα σας ικανοποιούν απόλυτα για πολύ καιρό.

Περιγραφή

- A Διακόπτης του σιδήρου
- B Διακόπτης ατμολέβητα
- C Ενδεικτική λυχνία ότι είναι έτοιμος ο ατμός
- D Μοχλός ελέγχου ρύθμισης ατμού
- E Αφαιρούμενο δοχείο νερού
- F Σώμα
- G Υποδοχή για το σίδηρο
- H Κουμπί ατμού σιδήρου
- I Χειρισμός διαρκούς ατμού
- J Χειρισμός ρύθμισης της θερμοκρασίας του σιδήρου
- K Πώμα τάπας καθαρισμού



Συμβουλές και προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντικές αναφορές. Εάν δεν διαβάσετε και δεν τηρήσετε αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

Περιβάλλον εργασίας ή χρήσης:

- Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάνω σε μια επιφάνεια σταθερή και επίπεδη.
- Όταν η συσκευή τοποθετείται πάνω στην βάση της, σιγουρευτείτε ότι η επιφάνεια πάνω στην οποία τοποθετείται, να είναι σταθερή.

Ηλεκτρική ασφάλεια:

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή όταν έχει βλάβη το καλώδιο ή η πρίζα.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση δικτύου.
- Συνδέστε την συσκευή σε μία βάση παροχής ηλεκτρικού ρεύματος που να διαθέτει γείωση και να αντέχει τουλάχιστον 16 αμπέρ.
- Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει με την ηλεκτρική βάση της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες βύσματος.
- Αν σπάσουν κάποια από τα περιτυλίγματα της συσκευής αποσυνδέστε αμέσως την συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο για να αποφύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή, αν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν υπάρχει διαρροή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε την συσκευή.
- Μην περιτυλίγετε το ηλεκτρικό

καλώδιο σύνδεσης γύρω από την συσκευή.

- Μην αφήνετε το καλώδιο παροχής ηλεκτρισμού να έρχεται σε επαφή με τις καυτές επιφάνειες της συσκευής.
- Σε περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιείται εξωτερικά, τότε να συνδέετε μια προέκταση ηλεκτρικού καλωδίου κατάλληλη για εξωτερική χρήση.
- Μην αγγίζετε την πρίζα σύνδεσης με βρεγμένα χέρια.

Προσωπική ασφάλεια:

- Να μην χρησιμοποιείται η συσκευή, σε περίπτωση ατόμων που δεν έχουν αίσθηση της θερμότητας (επειδή η συσκευή έχει επιφάνειες που θερμαίνονται).
- Μην αγγίζετε τα καυτά μέρη της συσκευής, μια και μπορεί να υποστείτε σοβαρά εγκαύματα.

Χρήση και προσοχή:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν δεν λειτουργεί ο μηχανισμός λειτουργίας/παύσης.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε πλάγια θέση, αλλά ούτε και ανάποδα.
- Μην αναποδογυρίσετε την

συσκευή όταν αυτή είναι σε χρήση ή συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό δίκτυο.

- Να σέβαστε την ένδειξη στάθμης μέγιστου MAX και MIN (Σχ. 1)
- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν την χρησιμοποιείτε και πριν από την πραγματοποίηση οποιασδήποτε ενέργειας καθαρισμού.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από ανθρώπους που δεν είναι εξοικειωμένοι με την χρήση της, από άτομα με αναπηρία ή και παιδιά άνω των 8 ετών, με την προϋπόθεση να γίνεται με επίβλεψη ενήλικου, ή αν έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοήσει τους κινδύνους που συνεπάγεται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να κάνουν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης στην συσκευή, εκτός κι αν επιβλέπονται από έναν ενήλικα.
- Να διατηρείται η συσκευή και το καλώδιό της, μακριά από παιδιά μικρότερα των 8 ετών.
- Η συσκευή αυτή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη

συσκευή.

- Κρατήστε αυτήν την συσκευή μακριά από τα παιδιά και/ή από άτομα με ειδικές ανάγκες.
- Να μην φυλάτε την συσκευή, εάν είναι ακόμα ζεστή.
- Να μην φυλάτε την συσκευή, εάν είναι ακόμα ζεστή.
- Η παρατεταμένη χρήση στην μέγιστη θερμοκρασία του σίδηρου στην υποδοχή του, μπορεί να προκαλέσει μεταβολές στο χρώμα του, που δεν επηρεάζουν την καλή λειτουργία της συσκευής.
- Για μια σωστή λειτουργία, να διατηρείτε το πέλμα λείο και ίσιο. Μην το εφαρμόζετε έναντι μεταλλικών αντικειμένων (π.χ. κόντρα στην σιδερώστρα, σε κουμπιά, φερμουάρ, κλπ.).
- Συνιστάται η χρήση αποσταγμένου νερού, ειδικά εάν το νερό της βρύσης σας περιέχει κάποιο είδους λάσπης, ή είναι "σκληρό" νερό (που περιέχει ασβέστιο ή μαγνήσιο).
- Ελέγξτε αν το καπάκι είναι καλά κλεισμένο πριν θέσετε σε λειτουργία την συσκευή.
- Η συσκευή να χρησιμοποιείται πάντα υπό επίβλεψη.
- Μην αφήνετε ποτέ την συσκευή συνδεδεμένη και δίχως επίβλεψη. Αυτό θα σας γλιτώνει και ενέργεια & αυξάνει την

ωφέλιμη ζωή της συσκευής.

- Η συσκευή να μην χρησιμοποιείται πάνω σε ένα μέρος σώματος ανθρώπου ή ζώου.
- Η συσκευή να μην χρησιμοποιείται για να στεγνώνει κανενός είδους ενδύματα.
- Η τοποθέτηση του θερμοστατικού διακόπτη στην θέση ελάχιστο (MIN), δεν εξασφαλίζει την μόνιμη αποσύνδεση της συσκευής.

Σέρβις:

- Βεβαιωθείτε ότι το σέρβις συντήρησης της συσκευής να γίνεται από εξειδικευμένο προσωπικό και σε περίπτωση που χρειάζεστε αναλώσιμα/ ανταλλακτικά, αυτά να είναι αυθεντικά.
- Οποιαδήποτε ακατάλληλη χρήση ή μη σύμφωνη με τις οδηγίες χρήσεως μπορεί να είναι επικίνδυνη, ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.



Οδηγίες χρήσης Σημειώσεις πριν την χρήση:

- Βγάλετε την προστατευτική ταινία της συσκευής.
- Ορισμένα μέρη του σιδήρου έχουν ελαφρώς γροσσαριστεί και προς τούτου, το σίδερο μπορεί να βγάλει λίγο ατμό όταν μπει στην πρίζα για πρώτη φορά.
- Προετοιμάστε την συσκευή σύμφωνα με την εργασία που θέλετε να κάνετε:

Γέμισμα με νερό:

- Είναι απαραίτητο το να έχετε γεμίσει το δοχείο με νερό, για να μπορούσατε να κάνετε εργασίες με ατμό.
- Αποσύρετε το δοχείο από την συσκευή.
- Γεμίστε το νεπόζιτο σεβόμενοι το επίπεδο MAX και MIN (Σχ. 1)
- Βάλετε πίσω το δοχείο στην θέση του, σιγουρεύοντας ότι να είναι καλά εφαρμοσμένο.

Χρήση:

- Ξετυλίξετε τελείως το καλώδιο, πριν να βάλετε το σίδερο στην πρίζα.
- Συνδέστε την συσκευή στο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Θέστε σε λειτουργία την συσκευή, πιέζοντας τον διακόπτη λειτουργίας/παύσης.
- Διαλέξτε την λειτουργία που θέλετε να κάνει η συσκευή.
- Γυρίστε την διάταξη ελέγχου θερμοστάτη μέχρι που να έρθει στην θέση που αντιστοιχεί στην επιθυμητή θερμοκρασία.
- Μην χρησιμοποιείτε θερμοκρασίες πιο υψηλές από εκείνες που ενδεικνύονται στα προς σιδέρωμα ενδύματα.
- Θερμοκρασία για συνθετικές ίνες (Πολυεστέρας, Νάιλον...).
- Θερμοκρασία για μετάξι, μάλλινα.
- Θερμοκρασία για βαμβακερά. (Ελάχιστη θερμοκρασία για σιδέρωμα με ατμό)
- Θερμοκρασία για λινά ρούχα.
- Εάν η σύνθεση του υφάσματος περιέχει διαφορετικά είδη ινών, τότε θα πρέπει να επιλεγεί η θερμοκρασία που αντιστοιχεί στην ίνα που απαιτεί την χαμηλότερη θερμοκρασία. (Για παράδειγμα, για ένα υφάσμα που περιέχει 60% από πολυεστέρα και 40% από μπαμπακά, θα πρέπει να επιλεγεί η θερμοκρασία που αντιστοιχεί στον πολυεστέρα).
- Περιμένετε μέχρι που να συνδεθεί η ενδεικτική λυχνία (C) που δείχνει ότι ο ατμός είναι έτοιμος.

Στεγνό σιδέρωμα:

- Η συσκευή διαθέτει την επιλογή στεγνού σιδερώματος (όχι με ατμό). Για αυτό ενεργοποιήστε μόνο τον διακόπτη του σιδήρου.

Σιδέρωμα με ατμό:

- Μπορείτε να σιδερώσετε με ατμό, πάντοτε εάν το νεπόζιτο διαθέτει νερό και η θερμοκρασία που διαλέξατε είναι η κατάλληλη.
- Η συσκευή διαθέτει το κουμπί (H) που επιτρέπει το μπλοκάρισμα του πλήκτρου ατμού κι έτσι να έχετε αδιάκοπο ατμό, χωρίς την ανάγκη του να πατάτε διαρκώς, το κουμπί εξόδου ατμού.

Έλεγχος ροής του ατμού:

- Η συσκευή διαθέτει μια διάταξη χειρισμού (D) που επιτρέπει την ρύθμιση ροής του ατμού.

Κάθετο σιδέρωμα:

- Είναι δυνατόν το να σιδερώνατε κρεμασμένες κουρτίνες, ενδύματα στην ίδια την κρεμάστρα τους, κλπ. Για να το κάνετε, ακολουθήστε την παρακάτω μέθοδο:

- Διαλέξτε την μέγιστη θερμοκρασία του σιδήρου, στρέφοντας

- δεξιόστροφα τον ρυθμιστή θερμοκρασίας του σιδήρου (Σχ. 2).
- Περάστε το σίδερο από πάνω προς τα κάτω, πατώντας το κουμπί ψεκασμού με ατμό (B).

- Σημαντικό: Για βαμβάκερα και λινά, συνιστάται να βάλτε την βάση του σιδήρου σε επαφή με το υφάσμα. Για άλλα πιο ευαίσθητα υφάσματα, συνιστάται το να διατηρηθεί η βάση του σιδήρου σε απόσταση λίγων εκατοστών.

Μόλις σταματήσετε να χρησιμοποιείτε την συσκευή:

- Διαλέξτε την θέση ελάχιστου (MIN), μέσω της διάταξης ελέγχου θερμοκρασίας.
- Σταματήστε την συσκευή, στρέφοντας τον διακόπτη λειτουργίας/παύσης.
- Βγάλετε το σίδερο από την πρίζα λήψης ρεύματος.
- Αφαιρέστε το νερό από το δοχείο.
- Καθαρίστε την συσκευή.



Καθαρισμός

- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό κύκλωμα και αφήστε την να κρυώσει πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με υγρό πανί εμποτισμένο με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και ύστερα στεγνώστε τη.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH όπως η αλβία ή προϊόντα λεϊανσης για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, και μην την τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.

Καθαρισμός από τα ασβεστολιθικά υπολείμματα:

- Για την τέλεια λειτουργία της συσκευής δεν θα πρέπει να έχει υπολείμματα αλάτων ή μαγνησίου, που δημιουργούνται από την χρήση νερού υψηλής σκληρότητας.
- Για να αποφευχθεί αυτού του είδους το πρόβλημα, συνιστάται η χρήση απεσταγμένου νερού.
- Σε κάθε περίπτωση αν δεν είναι δυνατή η χρήση του νερού που σας υποδείξαμε προηγουμένως θα πρέπει να κάνετε περιοδικό καθαρισμό των αλάτων της συσκευής με την ακόλουθη περιοδικότητα:
- Κάθε 6 εβδομάδες αν το νερό είναι "πολύ σκληρό".
- Κάθε 12 εβδομάδες αν το νερό είναι "σκληρό".
- Προς τούτου, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα αντι-ασβεστολιθικό προϊόν, ειδικό για αυτού του είδους συσκευής.
- Δεν συνιστούνται σπιντικές λύσεις, όπως η χρήση ξιδιού για την αφαίρεση των αλάτων της συσκευής.

Καθαρισμός του ατμολέβητα

- Επαληθεύστε ότι η συσκευή να είναι κρύα (περιμένετε τουλάχιστον για 3 ώρες, αφού αποσυνδεθεί η συσκευή)
- Συνεχίστε με το άδειασμα του δοχείου νερού (E) πρώτα κι έπειτα του ατμολέβητα.
- Για να αδειάσει ο ατμολέβητας, να ανοίξετε την τάπα του πώματος του ατμολέβητα (K) και να ξεβιδώσετε αριστερόστροφα το πώμα του δοχείου (Σχέδιο 3).

- Αδειάστε τον ατμολέβητα από νερό και μόλις τελειώσει, να κλείσετε το πώμα, βιδώνοντάς το ακολουθώντας ανάποδη σειρά από τις κινήσεις ανοίγματος.

- Γεμίστε το δοχείο νερού (E), με περίπου 500ml νερού και προσθέστε το επιλεγμένο προϊόν κατά των ασβεστολιθικών υπολειμμάτων.

- Συνδέστε την συσκευή (σε θέση σιδερώματος με μέγιστο ατμό) & περιμένετε περίπου 20 λεπτά για να αφήσετε να ενεργήσει το προϊόν κατά των ασβεστολιθικών υπολειμμάτων.



Δυσλειτουργίες και επισκευή

- Σε περίπτωση βλάβης μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης. Μην προσπαθήσετε να την ανοίξετε ή να την επισκευάσετε γιατί είναι επικίνδυνο.

- Αν υπάρχει πρόβλημα με την σύνδεση του ηλεκτρικού κυκλώματος θα πρέπει να την αντικαταστήσετε και να συνεχίσετε όπως σε περίπτωση βλάβης.

- Σε περίπτωση που εντοπίσετε οποιαδήποτε δυσλειτουργία, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα:

ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Βγαίνει νερό από τα ανοίγματα της βάσης του σίδηρου, με το πάτημα του κουμπιού του ατμού (H).	Ρυθμιστής της θερμοκρασίας του σίδηρου (J) στο ελάχιστο. Ατμολέβητας πολύ γεμάτος. Ατμολέβητας σε κεκλιμένη θέση.	Γυρίστε τον μοχλό του θερμοστάτη, έως την ζώνη του ατμού. Αφαιρέστε νερό. Βάλετε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη βάση.
Βγαίνουν σωματίδια οξειδίου και ασβεστολιθικές ακαθαρσίες, από το πέλμα του σίδηρου.	Υπάρχει μεγάλη συσσώρευση από πουρί στον ατμολέβητα.	Καθαρίστε την συσκευή. Δείτε την ενότητα "καθαριότητα".
Διαρροή ατμού από την τάπα καθαρισμού (K) του ατμολέβητα.	Το σκέπασμα καθαρισμού του ατμολέβητα είναι άσχημα βιδωμένο.	Αφήστε να κρυώσει ο ατμολέβητας και βιδώστε εκ νέου το πώμα K, μέχρι το τέρμα.
Ο ατμός δεν βγαίνει, εάν πατηθεί ο διακόπτης του ατμού (H).	Ο ατμολέβητας άδειος. Οι διακόπτες (A) και (B) σε θέση σταματημένο.	Γεμίστε το δοχείο του νερού. Δείτε την ενότητα για το "γέμισμα με νερό". Πατήστε τους διακόπτες στην θέση συνδεδεμένο.
Κατά την σύνδεση του διακόπτη του ατμολέβητα, ακούγονται μικροί θόρυβοι στο εσωτερικό της συσκευής.	Υπήρχε εναπομένον ατμός από την τελευταία φορά που σιδερώσατε. Η συσκευή είναι κρύα (ήχοι που οφείλονται στην διαστολή του ατμολέβητα). Ο ατμολέβητας είναι άδειος και χρειάζεται να γεμιστεί με νερό.	Πατήστε τον διακόπτη του ατμού (H) για να εξέλθει η πίεση. Αυτό το φαινόμενο είναι φυσιολογικό. Θα εξαφανιστεί σε λίγα λεπτά. Είναι φυσιολογικό και θα εξαφανιστεί με το γέμισμα του νερού.

Για προϊόντα την Ευρωπαϊκής Ένωσης ή/και σε περίπτωση που κάτι τέτοιο απαιτεί η νομοθεσία στην χώρα προέλευσής σας:

Οικολογία και δυνατότητα ανακύκλωσης του προϊόντος

- Τα υλικά που αποτελούν τη συσκευασία αυτής της ηλεκτρικής οικιακής συσκευής, εντάσσονται σε ένα σύστημα συλλογής, διαλογής και ανακύκλωσής τους.

- Το προϊόν είναι απαλλαγμένο από συγκεντρώσεις συστατικών που μπορεί να θεωρηθούν βλαβερά για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει πως εάν επιθυμείτε να πετάξετε το προϊόν μετά το πέρας ζωής του, θα πρέπει να το κάνετε με τον ενδεδειγμένο τρόπο μέσω ενός φορέα διαχείρισης αποβλήτων, εξουσιοδοτημένο για την επιλεκτική συλλογή Αποβλήτων Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Συσκευών (ΑΗΗΣ).

Η παρούσα συσκευή πληροί την Οδηγία 2006/95/ΕΟΚ Χαμηλής Τάσης και την Οδηγία 2004/108/ΕΟΚ Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας.

Утюг с парогенератором Bravissimo 35NS



Уважаемые покупатели!

Благодарим вас за то, что вы остановили свой выбор на утюге с парогенератором марки TAURUS для домашнего использования.

Применение передовых технологий, современный дизайн, функциональность и соблюдение строгих требований к качеству гарантируют продолжительную эксплуатацию прибора.

Описание

- A Выключатель утюга
- B Выключатель котла
- C Световой индикатор готовности парового механизма
- D Ручка для регуляции пара
- E Съёмный резервуар для воды
- F Корпус
- G Подставка для утюга
- H Кнопка утюга для подачи пара
- I Кнопка непрерывной подачи пара
- J Регулятор температуры утюга
- K Сливная пробка для очистки прибора



Рекомендации и меры безопасности

- Перед тем как пользоваться утюгом, внимательно прочтите данную инструкцию и сохраняйте ее в течение всего срока жизни прибора. Несоблюдение норм безопасности может привести к несчастному случаю.

Рекомендации по установке

- Поставьте прибор на ровную и устойчивую поверхность.
- При установке прибора на подставку проверьте, что она находится на устойчивой поверхности.

Рекомендации по электробезопасности

- Не разрешается использовать прибор в случае повреждения шнура или вилки электропитания.
- Перед подключением прибора к электрической сети проверьте, что напряжение в ней соответствует напряжению, указанному на корпусе.
- Перед подключением прибора к электрической сети проверьте, что розетка рассчитана не менее чем на 16А.
- Вилка электропитания должна соответствовать стандарту розеток, который используется в вашем регионе. Не рекомендуется использовать адаптеры и изменять штыковой контакт.
- Если вы заметили какие-либо повреждения корпуса прибора или неполадки в его работе, немедленно отключите прибор от сети электропитания во избежание удара электрическим током.
- Не разрешается включать прибор, если на нем имеются видимые следы повреждений или утечки.
- Возьмитесь рукой за вилку и аккуратно выньте ее,

придерживая розетку другой рукой. Не поднимайте и не перемещайте прибор за шнур электропитания.

- Не накручивайте шнур электропитания на прибор.
- Не допускайте, чтобы шнур электропитания касался нагреваемых частей прибора.
- При работе с прибором вне дома используйте удлинитель электрического провода, подходящий для использования на улице.
- Не дотрагивайтесь до вилки электропитания мокрыми руками.

Рекомендации по личной безопасности

- Людям, нечувствительным к высоким температурам, не рекомендуется использовать прибор (так как в нем есть нагреваемые поверхности).
- Не трогайте нагреваемые части прибора, так как это может вызвать серьезные ожоги.

Рекомендации по безопасности для жизни и здоровья

- Перед подключением проверьте, что шнур

электропитания полностью расправлен.

- Не используйте прибор, если у него неисправна кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.
- Не наклоняйте и не переворачивайте прибор во время работы.
- Не передвигайте и не переворачивайте прибор во время работы.
- Соблюдайте отметку максимального уровня MAX и MIN (Рис. 1)
- Выключите прибор из розетки. Дождитесь, пока он полностью остынет, перед тем как приступить к чистке.
- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего использования. Не разрешается использовать его в промышленных или коммерческих целях.
- Прибор может использоваться лицами, не знакомыми с принципами его работы, лицами с ограниченными физическими возможностями или детьми с 8 лет, если они находятся под наблюдением взрослых или получили соответствующие инструкции о безопасной работе с прибором и осознают имеющиеся риски.

- Дети не должны осуществлять чистку и ремонт прибора, если они не находятся под наблюдением взрослых.

- Следует держать прибор и его детали, обеспечивающие питание от сети, в местах, не доступных для детей младше 8 лет.

- Данный прибор – не игрушка. Не оставляйте его без присмотра в местах, доступных для детей.

- Храните прибор в местах, недоступных для детей и / или недееспособных лиц.

- Перед тем как убрать прибор на хранение, необходимо дать ему остыть.

- Если нагретый до максимальной температуры утюг стоит на подставке в течение длительного периода времени, цвет подставки может измениться. Это не оказывает влияния на работу прибора.

- Для правильной работы прибора поддерживайте подошву утюга в хорошем состоянии, не используйте прибор на металлических предметах (например, на гладильной доске, пуговицах, молниях и т.д.).

- Рекомендуется заливать в резервуар дистиллированную воду, в особенности если вода, которую вы используете, содержит загрязнения или является жесткой (содержит известь или магний).

- Проверьте, что резервуар для воды установлен правильно, прежде чем включить прибор.

- Не оставляйте прибор без присмотра.

- Никогда не оставляйте включенный в розетку прибор без присмотра. Помимо соблюдения норм безопасности вы сократите потребление электроэнергии и продлите срок службы прибора.

- Не используйте прибор на частях тела людей или животных.

- Не используйте прибор для сушки тканей.

- Для того чтобы выключить прибор, недостаточно установить термостат в позицию MIN. Необходимо выключить прибор из розетки.

Техническое обслуживание

- Техническое обслуживание прибора должно осуществляться специалистами. При

необходимости замены расходных материалов / запасных частей убедитесь в их подлинности.

- Любое несоответствующее использование прибора или несоблюдение инструкций по эксплуатации освобождают производителя от гарантийных обязательств по ремонту, а также снимают ответственность с изготовителя.



Инструкция по эксплуатации Перед первым использованием

- Снимите с прибора защитную упаковку.
 - Некоторые части прибора могут содержать остатки смазочного материала, поэтому после первого включения прибор может коптить.
 - Выберите нужную функцию.
- Наполнение водой:
- Рекомендуется наполнить резервуар водой, прежде чем использовать режим работы с подачей пара.
 - Извлеките резервуар.
 - Наполните резервуар до уровня MAX и MIN (Рис. 1)
 - Снова установите резервуар и убедитесь в том, что он прочно закреплен.

Эксплуатация

- Полностью размотайте шнур электропитания.
 - Подключите прибор к электрической сети.
 - Включите прибор, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
- Выберите нужную функцию.
- Поверните ручку термостата до получения необходимой температуры.
 - Для различных типов ткани используйте только температуры, указанные на приборе.
- Синтетические материалы (полиэстер, нейлон...).
 - Шелк, шерсть.
 - Хлопок (минимальная температура для парового глаженья).
 - Лен.
- Если изделие состоит из нескольких видов ткани, выбирайте минимальную температуру для этих компонентов. (Например, если состав изделия - 60% синтетики и 40% хлопка, для утюжки следует установить позицию для синтетических тканей).
- Подождите, пока включится световой индикатор (С) готовности парового механизма.

Сухое глаженьё

- В приборе имеется регулятор потока пара. Установите минимальную позицию для сухого глаженья (без пара).

Паровое глаженьё

- Возможно осуществлять паровое глаженьё, если резервуар наполнен водой и выбрана необходимая температура.
- В приборе имеется кнопка (I), блокирующая кнопку подачи пара. За счет этого поток пара подается непрерывно, и вам не нужно постоянно нажимать на кнопку.

Контроль подачи пара

- Прибор оснащен ручкой (D), которая позволяет регулировать подачу пара.

Вертикальное глаженьё

Вы можете гладить висящие шторы, одежду прямо на вешалке и т.д. Для этого выполните следующие действия.

- Выберите максимальную температуру, повернув ручку терморегулятора по часовой стрелке (Рис. 2).

- Проведите утюгом по ткани сверху вниз, удерживая кнопку подачи пара (I) в нажатом положении.
- Внимание: для хлопка и льна рекомендуется, чтобы подошва утюга соприкасалась с тканью. Для других типов тканей следует держать подошву утюга на расстоянии нескольких сантиметров.

После каждого использования

- Установите минимальную температуру (MIN) с помощью ручки терморегулятора.
- Выключите прибор с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ.
- Отключите прибор от сети электропитания.
- Влейте воду из резервуара.
- Вымойте прибор.



Чистка и уход

- Выключите прибор из розетки и дождитесь, пока он полностью остынет, прежде чем приступить к чистке.
- Протрите корпус прибора влажной тряпочкой с небольшим количеством моющего средства и затем тщательно просушите.
- Не используйте растворители, окисляющие, хлорные или абразивные вещества для чистки прибора.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другую жидкость, не помещайте его под кран с водой.
- Очистка от накипи
- Для максимальной эффективной эксплуатации прибора, а также для увеличения срока его полезной жизни рекомендуется регулярно очищать утюг от известковых отложений.
- Для предупреждения данной проблемы рекомендуется использовать дистиллированную воду.
- При невозможности использования рекомендуемого типа воды необходимо регулярно производить чистку прибора от накипи со следующей периодичностью:
 - каждые 6 недель, если тип воды «очень жесткая».
 - каждые 12 недель, если тип воды «жесткая».
- Рекомендуется использовать специальные порошки,

предназначенные для удаления известковых отложений.

- Не рекомендуется использовать уксус или раствор уксуса для очистки утюга от накипи.

Чистка котла

- Проверьте, что прибор полностью остыл (подождите как минимум 3 часа после отключения прибора от электрической сети).

- Влейте воду из резервуара (E) и затем из котла.

- Для того чтобы вылить воду из резервуара, выкрутите пробку (K) в направлении против часовой стрелки (Рис.3).

- После того как из котла выйдет вся вода, вставьте пробку и закрутите ее в направлении по часовой стрелке.

- Залейте в резервуар (E) примерно 500 мл воды и добавьте средство для удаления известкового налета.

- Включите прибор, выбрав позицию глаженья с максимальным уровнем пара, и подождите 20 минут, чтобы средство подействовало.



Неисправности и способы их устранения

- Если вы заметили неисправности в работе прибора, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- В случае повреждения электрошнура не пытайтесь заменить его самостоятельно, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- При возникновении каких-либо неполадок обратитесь к следующей таблице.

Неполадки	Причины	Решение проблемы
При нажатии кнопки подачи пара (H) вода выходит через отверстия на подошве утюга.	Регулятор температуры утюга (J) установлен в минимальную позицию. Слишком большое количество воды в котле. Котел наклонен.	Установите регулятор в позицию подачи пара. Извлеките избыток воды. Поставьте прибор на горизонтальную поверхность.
На подошве утюга появляются известковые отложения и разводы.	Избыточное скопление извести в котле.	Выполните чистку прибора (см. раздел «Чистка»).
Пар выходит через пробку (K) для чистки котла.	Пробка для чистки котла завинчена неплотно.	Подождите, пока котел остынет, и плотно закрутите пробку для чистки (K).
При нажатии кнопки подачи пара (H) пар не выходит.	Котел пуст. Выключатели (A) и (B) установлены в позицию «выкл.».	Наполните резервуар (см. раздел «Наполнение водо1») Установите выключатели в правильное положение.
При включении котла внутри прибора слышен негромкий шум.	В приборе скопился остаточный раз с последнего использования. Прибор не нагрелся (звуки возникают в результате расширения котла). Котел пуст, нужно наполнить его водой.	Нажмите на кнопку подачи пара (H), чтобы пар вышел под давлением. Это естественное явление, которое исчезнет через несколько минут. Это естественное явление, которое исчезает после наполнения прибора водой.

Для продуктов, изготавливаемых в Европейском союзе, и/или в тех случаях, когда в стране производства имеются соответствующие нормативы.

Защита окружающей среды и вторичная переработка продукта

- В соответствии с требованиями по охране окружающей среды, упаковка изготовлена из материалов, предназначенных для вторичной переработки. Если вы захотите ее выбросить, то можете воспользоваться специальными контейнерами для каждого типа материала.

- Ни сам прибор, ни его упаковка не содержат веществ, представляющих опасность для окружающей среды.



Данный символ означает, что по окончании полезной жизни прибора следует передать его в пункт приема отслуживших электрических и электронных приборов (РАЕЕ) или в руки представителя соответствующей организации.

Прибор изготовлен в соответствии с требованиями Директивы 2006/95/ЕС о низком напряжении и Директивы 2004/108/ЕС об электромагнитной совместимости электрических приборов.

Sistem de călcat Bravissimo 35NS



Stimate client,

Va multumim ca ati ales un produs electrocasnic marca TAURUS.

Designul, performantele si tehnologia acestui aparat, cat si controalele stricte in ceea ce priveste calitatea in timpul procesului de fabricatie, va vor furniza satisfactii depline pentru multi ani.

Descrierea

- A Întrerupătorul fierului
- B Întrerupătorul încălzitorului
- C Beculeț aburi pregătire
- D Comandă reglare flux de aburi
- E Depozit de apă detașabil
- F Cuvă
- G Locaș pentru sistemul de călcat
- H Buton aburi la călcare
- I Comandă aburi flux continuu
- J Comandă reglare temperatură fier
- K Capac de curățare



Sfaturi si avertizări privind siguranta

- Cititi cu atentie acest manual de instructiuni înainte de a pune aparatul în functiune si păstrati-l pentru consulte ulterioare. Necitirea și nerespectarea acestor instrucțiuni pot avea ca rezultat un accident.

Zona de utilizare sau de lucru:

- Aparatul trebuie să fie utilizat sau așezat pe o suprafață plană și stabilă.
- Când se așează aparatul pe suportul acestuia, asigurați-vă că suprafața pe care se pune este stabilă.

Siguranța referitoare la com- ponentele electrice:

- Nu utilizați aparatul dacă ștecărul sau cablul electric sunt deteriorate.
- Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici coincide cu tensiunea rețelei.
- Conectați aparatul la o priză de curent dotată cu cablu de legare la pământ și care să suporte 16 amperi.
- Ștecărul aparatului trebuie să coincidă cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul. Nu folosiți adaptor pentru ștecăr.
- Dacă una din carcasele aparatului se deteriorează, deconectați imediat aparatul de la rețeaua electrică pentru a evita posibilitatea unei electrocutări.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut, dacă prezintă semne vizibile de daune sau dacă există o scăpare.
- Nu folosiți niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau scoate din priză aparatul.
- Nu înfășurați cablul electric de conectare în jurul aparatului.
- Nu permiteți contactul cablului electric de conectare cu suprafețele încălzite ale aparatului.

- În cazul utilizării aparatului la exterior, utilizați un prelungitor de cablu electric adecvat pentru utilizarea sa la exterior.

- Nu atingeți ștecărul cu mâinile ude.

Siguranța personală:

- Nu utilizați aparatul, în cazul persoanelor insensibile la căldură (deoarece aparatul are suprafețe încălzite).

- Nu atingeți părțile încălzite ale aparatului, deoarece ele vă pot produce arsuri grave.

Utilizare și îngrijire:

- Înaintea fiecărei utilizări, desfășurați în mod complet cablul electric al aparatului.

- Nu utilizați aparatul dacă dispozitivul de pornire / oprire nu funcționează.

- Nu utilizați aparatul înclinat și nici nu-l rotiți.

- Nu întoarceți aparatul cu partea superioară în jos în timpul folosirii sau când este în priză.

- Respectați indicația nivelului MAX și MIN (Fig. 1)

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu-l mai folosiți și înainte de a efectua orice operațiune de curățare.

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului domestic și nu celui profesional sau industrial.

- Acest aparat poate fi utilizat de persoane care nu sunt familiarizate cu utilizarea sa, persoane cu dizabilități sau copii sub 8 ani doar sub supraveghere sau după ce au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care pot apărea.

- Copii nu trebuie să realizeze operațiuni de spălare sau întreținere a aparatului decât dacă sunt supravegheați de un adult.

- Nu lăsați aparatul și conexiunea sa la rețea la îndemâna copiilor sub 8 ani.

Copii trebuie supravegheați pentru a garanta că nu se joacă cu acest aparat.

- Nu lăsați acest aparat la îndemâna copiilor și/sau persoanelor handicapate.

- Nu puneți la loc aparatul dacă încă este cald.

- Nu puneți la loc aparatul dacă încă este cald.

- Menținerea la temperatură maximă a sistemului de călcat o perioadă mai lungă de timp în locașul său, poate provoca modificări de culoare la acesta, care nu vor afecta buna funcționare a aparatului.

- Pentru o funcționare corectă, mențineți talpa foarte netedă, nu

o aplicați pe obiecte metalice (de ex. pe masa de călcat, butoane, fermoare, etc.).

- Se recomandă utilizarea de apă distilată, mai ales dacă apa de care dispuneți conține diferite impurități sau este un tip de apă "dură" (care conține calciu sau magneziu).

- Verificați că s-a închis bine de tot capacul înainte de a porni aparatul.

- Utilizați întotdeauna aparatul cu atenție.

- Nu lăsați niciodată aparatul conectat fără să-l supravegheați. În plus veți economisi energie și veți prelungi durata de viață a aparatului.

- Nu utilizați aparatul pe corpul vreunei persoane sau vreunui animal.

- Nu folosiți aparatul pentru a usca articole textile de nici un tip.

- Punând butonul termostatului la poziția minimă (MIN) nu se asigură deconectarea permanentă a friteuzei.

Service:

- Asigurați-vă că serviciul de asistență a aparatului este realizat de personal specializat și că, în cazul în care sunt necesare consumabile/reîncărcabile, acestea să fie originale.

- Orice utilizare incorectă sau în

dezacord cu instrucțiunile de folosire, anulează garanția și responsabilitatea fabricantului.



Mod de utilizare

Observații înainte de utilizare:

- Scoateți pelicula protectoare a aparatului.
- Câteva părți ale fierului de călcat au fost gresate ușor și în consecință fierul poate scoate puțin fum atunci când este deschis prima dată.
- Pregătiți aparatul pentru funcția pe care doriți să o executați:

Umplerea cu apă:

- Este esențial să umpleți depozitul cu apă pentru a putea realiza operațiuni cu aburi.
- Scoateți depozitul aparatului.
- Umpleți depozitul respectând nivelul MAX și MIN (Fig. 1)
- Instalați din nou depozitul în locașul său, asigurându-vă că este potrivit corespunzător.

Utilizare:

- Desfășurați complet cablul înainte de a porni aparatul.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Puneți aparatul în funcțiune, acționând butonul pornire / oprire.
- Selectați funcția pe care doriți să o realizeze aparatul.
- Rotiți comanda termostat până când aceasta ajunge în poziția corespunzătoare temperaturii dorite.
- Nu utilizați temperaturi mai mari decât cele indicate pe materialul(ele) care trebuie călcat(e).

- Temperatura pentru fibrele sintetice (Polyester, Nylon...).
- Temperatura pentru mătase, lână.
- Temperatura pentru bumbac. (Temperatură minimă pentru călcatul cu aburi).
- Temperatura pentru in.

- Dacă compoziția materialului conține diverse tipuri de fibre, se va selecționa temperatura corespunzătoare fibrei care necesită o temperatură mai joasă. (De exemplu pentru un material care conține 60% polyester și 40% bumbac, se va selecta temperatura corespunzătoare polyesterului).

- Așteptați ca beculețul (C) ce indică aburi pregătire să se aprindă.

Călcare uscată:

- Aparatul dispune de opțiunea de călcare uscată (fără aburi). Pentru aceasta acționați doar întrerupătorul sistemului de călcat.

Călcarea cu aburi:

- Este posibilă călcarea cu aburi întotdeauna când depozitul conține apă iar temperatura selectată este corespunzătoare.

Aparatul este prevăzut cu o comandă (I) care permite

blocarea comenzii aburi și obținerea prin urmare a unui flux continuu de aburi fără a fi nevoie să țineți apăsată în permanență comanda de ieșire a aburilor.

Controlul fluxului de aburi:

- Aparatul dispune de o comandă (D) care permite reglarea fluxului de aburi.

Călcăt vertical:

Puteți călca perdele atârinate, articole de îmbrăcăminte pe propriile lor umerase, etc. Pentru aceasta procedați astfel:

- Selecționați temperatura maximă a aparatului, rotind în sensul acelor de ceasornic regulatorul de temperatură al aparatului. (Fig 2).

- Treceți fierul de sus în jos apăsând butonul jet de aburi (I). Important: pentru bumbac și în se recomandă punerea bazei fierului în contact cu materialul. Pentru alte materiale mai delicate, se recomandă ținerea bazei fierului la câțiva centimetri distanță.

Odată încheiată utilizarea aparatului:

- Selecționați poziția minimă (MIN) cu ajutorul comenzii pentru controlul temperaturii.

- Oprii aparatul apăsând butonul de pornire/oprire.

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.

- Scoateți apa din recipient.

- Curățați aparatul.



Curățirea

- Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a iniția orice operațiune de curățare.

- Curățați aparatul cu un prosop umed impregnat cu câteva picături de detergent și apoi ștergeți-l.

- Nu utilizați dizolvanți, produse cu un factor ph acid sau bazic precum leșia, sau produse abrazive pentru a curăța aparatul.

- Nu cufundați aparatul în apă sau alt lichid și nu-l puneți sub jet de apă.

Eliminarea crustelor calcaroase:

- Pentru o funcționare perfectă a aparatului, acesta nu trebuie să aibă cruste de calcar sau magneziu produse de utilizarea unei ape foarte dure.

- Pentru a evita acest tip de problemă, se recomandă utilizarea de apă distilată.

- În orice caz, dacă nu se poate utiliza apa recomandată mai înainte, cafetiera trebuie să fi e decalcifi ată la următoarele intervale:

- La fi ecare 6 săptămâni dacă apa este foarte dură.

- La fi ecare 12 săptămâni dacă apa este dură.

- Pentru a depăși această problemă utilizați un produs anticalcar specific acestui tip de aparat.

- Nu sunt recomandabile soluțiile domestice, cum ar fi folosirea oțetului, în tratamentele de decalcifi ere a aparatului.

Curățarea încălzitorului

-Verificați dacă aparatul este rece (așteptați cel puțin 3 ore după deconectarea aparatului)

-Goliți mai întâi depozitul de apă (E) și apoi încălzitorul.

-Pentru a goli încălzitorul deschideți clapa capacului încălzitorului (K) și deșurubați capacul depozitului în sens opus acelor de ceasornic. (Fig. 3)

-Goliți încălzitorul de apă și apoi închideți capacul înșurubând în sensul invers deschiderii sale.

- Umpleți depozitul de apă (E) cu aproximativ 500ml de apă și adăugați produsul anticalcar ales.

-Conectați aparatul (în poziție de călcare cu aburi la maxim) și așteptați în jur de 20 de minute pentru a lăsa decalcifierea să acționeze.



Anomalii si reparatii

- In cazul aparitiei unor anomalii la cablul de alimentare, nu încercați sa schimbați cablul, ar pute fi periculos. Duceți aparatul la un service autorizat.

- Dacă conexiunea la rețeaua electrică este deteriorată, trebuie înlocuită și trebuie procedat ca în cazul unei avarii.

În cazul în care observați o oarecare anomalie, consultați tabelul următor:

DEFECȚIUNI	CAUZELE	SOLUȚII
lese apă prin orificiile bazei fierului de călcat la apăsarea butonului aburi (H).	Regulatorul de temperatură al fierului (J) este la minim. Încălzitor prea plin. Încălzitor în poziție înclinată.	Rotiți comanda termostatului până la zona pentru aburi. Mai scoateți apă. Puneți aparatul pe o suprafață orizontală.
les resturi și impurități de calcar prin talpa fierului de călcat.	Acumulare excesivă de calcar în încălzitor.	Curățați aparatul. Vedeți secțiunea "curățare".
les aburi prin capacul de curățare (K) al încălzitorului.	Capac curățare al încălzitorului înșurubat incorect.	Lăsați încălzitorul să se răcească și înșurubați capacul K până la capăt.

Nu ieș aburi la apăsarea butonului aburi (H).	Încălzitor gol. Înterupătoarele (A) și (B) pe poziția oprit.	Umpleți depozitul de apă. A se vedea secțiunea "umplerea cu apă". Comutați întrerupătoarele pe poziția pornit
La conectarea întrerupătorului încălzitorului se aud mici zgomote din interiorul aparatului.	Au rămas vapori de la ultima utilizare. Aparatul este rece (zgomote cauzate de dilatarea încălzitorului). Încălzitorul este gol și trebuie umplut cu apă	Apăsați butonul aburi (H) pentru a elimina presiunea. Acest fenomen este normal. Dispare într-un minut. Este normal și dispare la umplerea cu apă

Pentru produsele provenite din Uniunea Europeană și/sau în cazul în care acest lucru este solicitat de reglementările din țara de origine:

Caracterul ecologic și reciclabil al produsului

Materialele care alcătuiesc ambalajul acestui aparat sunt integrate într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare.

- Produsul nu conține concentrații de substanțe care pot fi considerate dăunătoare pentru mediul înconjurător.



Acest simbol semnalează că, dacă doriți să vă debarasați de acest produs odată încheiată durata sa de viață, trebuie să îl predați, cu ajutorul mijloacelor adecvate, unui colector de deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Acest aparat respectă Directiva 2006/95/EEC privind echipamentul de Joasă Tensiune și directiva 2004/108/EEC privind Compatibilitatea Electromagnetică.

Център за гладене Bravissimo 35NS



Уважаеми клиенти:

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката TAURUS.

Неговата технология, дизайн и функционалност, наред с факта, че надвишава и най-стриктните норми за качество, ще Ви доставят пълно удовлетворение за дълго време.

Основни части

- A Бутон на ютията
- B Бутон на генератора
- C Лампичка индикатор за готова пара
- D Устройство за регулиране на пара
- E Вадещ се резервоар за вода
- F Корпус
- G Място за съхранение на ютията
- H Бутон за пара на ютията
- I Устройство за постоянна пара
- J Устройство за регулиране на температурата на ютията
- K Капачка за почистване



Съвети и предупреждения за безопасност

- Прочетете внимателно тази брошура преди да пуснете уреда в действие и я запазете за по-нататъшни справки. Неспазването на инструкциите може да доведе до злополука. Неспазването на инструкциите може да доведе до злополука.

Място за ползване или работа:

- Уредът трябва да се постави и използва върху равна и стабилна повърхност.
 - При поставяне на уреда върху неговата упора се уверете, че повърхността е стабилна.
- Електрическа безопасност:

- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.

- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да може да издържа 16 ампера.

- Щепселът на уреда трябва да съвпада с електрическия контакт. Не го модифицирайте. Не използвайте адаптори.

- Ако някоя външна част на уреда се счупи, незабавно го изключете от захранващата мрежа за да предотвратите опасността от електроудар. Не използвайте уреда с мокри ръце и крака, нито боси.

- Не използвайте уреда ако е паднал, ако има видими повреди или теч.

- Никога не го използвайте за повдигане, пренасяне или изключване на уреда.

- Не навивайте електрическия кабел около уреда.

- Не допускате електрическия кабел да се допира до горещите повърхности на уреда.

- В случай, че употребявате уреда навън, използвайте подходящ за външна употреба удължител на ел.кабела.
- Не пипайте щепсела за включване в мрежата с влажни ръце.

Лична безопасност:

- Не използвайте уреда, ако сте нечувствителни към топлината (тъй като уреда има топли повърхности).
- Не пипайте топли части на уреда, тъй като това може да предизвика сериозни изгарения.

Използване и поддръжка:

- Преди употреба развийте напълно защитния кабел на уреда.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Не използвайте уреда наклонен, нито обърнат. Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- Не надвишавайте максималното ниво MAX и MIN (Фиг. 1)
- Изключете уреда от защитната мрежа, когато не го използвате и преди да го почистите.
- Този уред е предназначен

- единствено за битови нужди, не за професионална нито промишлена употреба.
- Този уред може да бъде използван от хора, които не знаят да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, само и единствено ако са под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как трябва да използват уреда по сигурен начин и ако разбират съществуващите рискове.
- Децата не трябва да почистват или извършват поддръжката на уреда, ако те не са под надзора на някой възрастен човек.
- Съхранявайте уреда и неговият защитен кабел далеч от достъпа на деца под 8 години.
- Този уред не е играчка. Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
- Съхранявайте уреда далеч от деца и/или инвалиди.
- Не прибирайте уреда, ако все още е топъл.
- Не прибирайте уреда, ако все още е топъл.
- Ако оставяте продължително

време ютията на максимална температура в нейното място за съхранение, цвета на мястото може да се промени. Това не въздейства върху правилното функциониране на уреда.

- За правилно използване, поддържайте плочата за гладене добре полирана, не я поставяйте върху метални предмети (като например върху масата за гладене, копчета, ципове...).

- Препоръчва се използването на дестилирана вода, особено ако водата с която разполагате не е чиста или е "твърда" (съдържаща калций или магнезий).

- Преди да пуснете уреда в действие, проверете дали капакът е добре затворен.

- Използвайте винаги уреда под наблюдение.

- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен. По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на ел.уреда.

- Не използвайте уреда върху каквато и да е част от тялото на човек или животно.

- Не използвайте уреда за подсушаване на какъвто и да е вид дрехи.

- Преместването на регулатора на термостата в минимално положение (MIN) не гарантира постоянно изключване на фритюрника.

Сервиз:

- Уверете се, че поддръжката на уреда се осъществява от специализирано лице и винаги използвайте оригинални консумативи и резервни части.

- Неправилното използване на уреда или неспазването на инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.



Начин на употреба

Преди употреба на уреда:

- Махнете защитният найлон от уреда.
- Някои части на ютията са леко смазани и затова ютията е възможно слабо да дими когато се включи за пръв път.
- Подгответе уреда в зависимост от функцията която желаете да използвате:

Пълнене на вода:

- Задължително трябва да напълните с вода резервоара за да можете да използвате парата.
- Отстранете резервоара на уреда.
- Напълнете резервоара без да превишавате максималното ниво MAX и MIN (Фиг. 1)
- Поставете отново резервоара на неговото място като се уверите, че резервоара е прилегал точно.

Употреба:

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Включете уреда, от прекъсвач за включване/ изключване.
- Изберете функцията, която искате да осъществи уреда.
- Завъртете регулатора на температура докато достигнете позицията която отговаря на желаната температура.

- Не използвайте температури по-високи от посочените върху етикета на дрехата/дрехите за гладене.

- Температура за синтетични тъкани (Полиестер, Найлон и т.н.).
- Температура за коприна, вълна.
- Температура за памук. (Минимална температура за парно гладене)
- температура за лен.

- Ако състава на плата съдържа различни видове тъкани, трябва да се избере температурата която отговаря на тъканта нуждаеща се от най-ниска температура. (Например за плат който съдържа 60% полиестер и 40% памук, трябва да се избере температурата която отговаря на полиестера).

- Изчакайте лампичката (C) индикатор за готова пара да светне.

Сухо гладене:

- Уредът разполага с възможност за сухо гладене (без пара). За целта, задействайте единствено прекъсвача на ютията.

Парно гладене:

- Парното гладене е възможно винаги когато в резервоара има вода и избраната температура е подходящата.

- Уреда разполага с устройството (I) което позволява да се блокира устройството за пара и така да получите постоянна пара без да имате нужда от постоянното натискане на устройството за отделяне на пара.

Регулиране на парната струя:

- Уреда разполага с устройството (D), което позволява регулиране на парната струя.

Вертикално гладене:

С помощта на тази функция можете да гладите окачени пердета, дрехи поставени върху закачалката им и т.н. За целта процедирайте по следния начин:

- Изберете максималната температура на ютията, като завъртите в посока на часовниковата стрелка устройството за управление на температурата. (Фиг. 2).
- Прекарайте ютията отгоре надолу като натиснете бутона за парен удар (I). Внимание: при работа с памук и лен се препоръчва да поставите основата на ютията в контакт с плата. При работа с други по-деликатни платове се препоръчва да държите основата на ютията на няколко сантиметра разстояние.

След употреба на уреда:

- Поставете регулатора на температура на минимум (MIN).
- Спрете уреда от бутона за включване/изключване.
- Изключете го от захранващата мрежа.
- Излейте водата от резервоара.
- Почистете уреда.



Почистване

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат и после го подсушете.
- За почистването му не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.

Отстраняване на котления камък:

- За правилното функциониране на уреда, той трябва да е почистен от котлен камък или магнезий, които се отлагат при използване на силно варовита вода.
- За да избегнете проблеми от този вид, се препоръчва използването на дестилирана вода.
- Въпреки това, ако не е възможно използването на препоръчаният по-горе вид вода, трябва да пристъпите към периодичната обработка на уреда за намаляване на котления камък, с периодичност от:
- Всеки 6 седмици, ако водата е "много твърда".
- Всеки 12 седмици, ако водата е "твърда".
- За това трябва да използвате антиваровиков препарат специално за този вид уреди.
- Не се препоръчват домашни разтвори, така както използването на оцет при обработката за премахването на калция от уреда.

Почистване на генератора

- Проверете дали уреда е студен (изчакайте поне 3 часа след като изключите уреда)
- Процедирайте първо към изпразване на резервоара с вода (E) и след това на генератора
- За да изпразните генератора отворете капачето на тапата на генератора (k) и развийте капачето на резервоара в посока обратна на стрелките на часовника. (Фиг. 3)
- Изпразнете генератора от вода и когато приключите затворете тапата завивайки я по обратен начин на движението за отваряне.
- Напълнете резервоара за вода(E) с приблизително 500 мл вода и добавете избраният продукт срещу варовик.
- Включете уреда (в позиция за гладене с максимална пара) и изчакайте около 20 минути за да оставите да действа антиваровиковият препарат.



Неизправности и ремонт


- В случай на неизправност, занесете уреда в авторизиран сервис за техническо обслужване. Не се опитвайте да го разглобите или ремонтирате, тъй като това може да се окаже опасно.
- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се подмени. Направете същото както при неизправност.
- В случай, че забележите някаква аномалия се консултирайте със следната таблица:

НЕИЗПРАВНОСТИ	ПРИЧИНИ	РАЗТВОРИ
Излиза вода от отворите на основата на ютията при натискане на бутона за пара (H).	Регулатора за температура на ютията (J) е на минимума. Генератора е прекалено пълен. Генератора е в наклонено положение.	Завъртете ключа на термостата до достигане на областта за пара . Извадете вода. Поставете уреда върху хоризонтална основа.
Излизат остатъци от вар по плочата за гладене на ютията.	Голямо натрупване на вар по генератора.	Почистете уреда. Вижте частта "почистване".
Отделяне на пара от тапата за почистване (K) на генератора.	Тапа за почистване на генератора е лошо завита.	Оставете да се изстуди генератора и отново завийте тапата K до край.
Парата не излиза при натискане на бутона за пара (H).	Генератора е празен. Бутони (B) и (A) са в изключено положение.	Напълнете резервоара за вода. Прочетете параграфа "пълнене с вода". Натиснете бутоните във включено положение
При включване на бутона на генератора се чуват малки шумове във вътрешността на уреда.	Останала е остатъчна пара от последното гладене. Уреда е студен (шумове породени от разширяването на генератора). Генератора е празен и му е необходимо напълване с вода	Натиснете бутона за пара (H) за да излезе налягането. Това явление е нормално. Ще изчезне след няколко минути. Нормално е и изчезва с пълненето на водата

За продукти от Европейския Съюз и/или в случай, че така го изисква нормативата във Вашата страна:

Опазване на околната среда и възможност за рециклиране на уреда

- Материалите, от които се състои опаковката на този електроуред, са включени в системата за тяхното събиране, класифициране и рециклиране.
- В продукта няма концентрации на вещества, които могат да се смятат вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на отпадеци от електрическо и електронно оборудване (OEEO).

Този уред отговаря на изискванията на Директива 2006/95/ЕС за ниско напрежение и Директива 2004/108/ЕС за електромагнитна съвместимост.

- كل 6 أسابيع تكون لماء "ثقيلة جدا".

- كل 12 أسابيع تكون الماء "ثقيلة".

- القيام بذلك عليك استعمال منتج مضاد للتكلس و خاص بهذا النوع من الأجهزة.
- لا تتبع طرق منزلية مثل استعمال الخل في عمليات نزع للتكلس من الجهاز.

تنظيف جهاز التسخين

- لتأكد من أن الجهاز بارد (الانتظار ثلاثة ساعات على الأقل بعد فصل الجهاز).

- تفرغ خزان الماء E أو لا تم تفرغ جهاز التسخين

- لتفرغ جهاز التسخين يجب القيام بإزالة الغطاء عن السدادة K ثم فك السدادة من الخزان بشكل معاكس لمقارب الساعة (صورة 3).

- تفرغ جهاز التسخين من الماء ثم تركيب السدادة بشكل معاكس لعملية الفتح.

بكمية 500 ملتر من الماء تقريبا وإضافة مادة مضادة للتكلس (E) ملء خزان الماء ووصل الجهاز في وضعية الكي مع البخار و الانتظار 20 دقيقة كي يبدأ عمل مضاد التكلس.

الإعطاب وكيفية الإصلاح

- في حالة ظهور عطب، حمل الجهاز إلى مركز مرخص للخدمة التقنية.

- إذا كان هناك ضرر في التوصيل بالتيار الكهربائي يجب تعويضه بإتباع نفس التعليمات في حالة وجود عطب.

- في حال وجود أي خلل يرجى مراجعة للائحة التالية:

الخطأ	الأسباب	الحلول
خروج الماء من فتحات قاعدة المكواة H عند الضغط على زر البخار H	منظم حرارة المكواة J على الدرجة الدنيا	إدارة الزر الحراري إلى وضعية البخار .
	جهاز التسخين مليء بشكل زائد	إخراج الماء
	جهاز التسخين في وضعية منحنية جداً.	وضع الجهاز فوق سطح مستقيم.
خروج قشور و ترسيبات كلسية من قاعدة المكواة.	تجمع كلسي زائد في جهاز التسخين.	- نظف الجهاز.
تيار بخاري من سدادة تنظيف جهاز التسخين K.	سدادة تنظيف جهاز التسخين مثبتة بطريقة سيئة	ترك جهاز التسخين يبرد و إعادة تركيب السدادة K حتى النهاية.
لا يخرج البخار عند الضغط على زر تيار البخار H.	جهاز التسخين مفرغ.	ملء الخزان بالماء، مراجعة قسم "ملء الماء".
صدور أصوات من داخل الجهاز عند تشغيل زر جهاز التسخين.	الأزرار B و A في وضعية التوقف.	تحريك الأزرار إلى وضعية التشغيل.
	بقاء بخار ترسبي منذ آخر مرة استعمال.	الضغط على زر تيار البخار H حتى يخرج البخار المضغوط.
	الجهاز بارد (الأصوات الصادرة تعود لعملية تمدد جهاز التسخين).	هذه ظاهرة طبيعية. ستختفي بعد عدة دقائق.
	جهاز التسخين خالي من الماء و يحتاج إلى تعبئة.	ظاهرة طبيعية تختفي عند تعبئة الماء.

لمنتجات الاتحاد الأوروبي / أو في حال المطالبة بها حسب القوانين في بلدك الأصلي:

البيئة و إمكانية إعادة تصنيع المنتج

- إن المواد التي يتكون منها حاوي هذا الجهاز هي تندمج في وسيلة جمع، و ترتيب، وإعادة تصنيعها.
- إن هذا المنتج خال تماما من تكاليف للمواد التي يمكن اعتبارها مضرّة بالمحيط.

- هذا الرمز يشير إلى أردت التخلص من المنتج وعند التأكد من انتهاء عمره، يجب إتخاذ تلك عن طريق استخدام الوسائل المناسبة على يد الوكلاء المعتمدين للتعامل مع هذه المخلفات وذلك بهدف الجمع المنتقى لهذه المخلفات من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE).



ملاحظة: يمثل هذا الجهاز للتوجيه رقم EC/2006/95 للضغط المنخفض وللتوجيه EC/2004/108 الخاص بالتوافق الموجي الكهروطبيسي.

طريقة الاستخدام



ملاحظات قبل الاستعمال:

- أزل الغشاء الحامي للجهاز.
- لقد تم تزييت بعض أجزاء المكوّاة بشكل بسيط مما قد يؤدي إلى تشكل بعض الدخان عند أول استعمال.
- تجهيز الجهاز تبعاً للعملية المرغوب تطبيقها:

- تعبئة الماء:

- من الضروري ملئ الخزان بالماء للقيام بالكي باستعمال البخار.
- إزالة الخزان من الجهاز . -
- ملئ الخزان باحترام المستوى الأقصى (صورة رقم 1)
- إعادة وضع الجهاز في خانته متأكدين من تثبيتته بشكل جيد.

الاستعمال:

- خلص الكابل قبل استعماله.
- يجب توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
- لتشغيل الجهاز ، اضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف.
- قم باختبار العملية التي ترغب أن يقوم بها الجهاز . -
- إدارة زر التحكم الحراري و تثبيته على درجة الحرارة المطلوبة.
- عدم استعمال درجات حرارة أعلى من المخصصة لكل نوع من الأقمشة.
- حرارة للأقمشة الصناعية (بوليستر، نايلون ..).
- حرارة للأقمشة الحريرية و الصوفية.
- حرارة للأقمشة الكتانية (الحرارة الدنيا لكي بالبخار)
- حرارة للأقمشة الكتانية ●●●●
- إن كان لفماش مؤلفاً من أنواع مختلفة من الأنسجة يجب اختيار درجة الحرارة حسب نوع النسيج الذي يحتاج إلى درجة حرارة أدنى من غيرها.
- الانتظار حتى إضاءة المؤشر الضوئي C التابع لتحصير البخار.

لكي الجاف:

يحتوي الجهاز على نظام كي جاف (دون بخار) ، لاستعمال هذا النظام اضغط على زر المكوّاة فقط.

لكي بالبخار:

- يمكن لكي بالبخار عند ملئ الخزان بالماء و أن تكون الحرارة المختارة هي الحرارة المناسبة.
- يحتوي الجهاز على زر تحكم A و الذي يسمح بإيقاف زر البخار و الحصول على بخار مستمر بهذا الشكل دون الحاجة إلى الضغط على زر تيار البخار.

التحكم بتيار البخار:

- يحتوي الجهاز على زر تحكم (D) و الذي يسمح بضبط تيار البخار.

لكي في وضعية عمودية:

- يمكن القيام بكي الستائر المعطاة و الملابس المعطاة... الخ للقيام بذلك عليك باتّباع الخطوات التالية:
- اختيار الحرارة القصوى في المكوّاة ، بإدارة زر اختيار الحرارة في المكوّاة باتجاه عقارب الساعة (صورة (2))
- تحريك المكوّاة من الأعلى إلى الأسفل بالضغط على زر البخار A .
- هام: يُنصح للقطن و الكتان بملامسة قاعدة المكوّاة للنسيج. و يُنصح لأنسجة أخرى أكثر نعومة بالمحافظة على قاعدة المكوّاة على بعد عدة سنتيمترات.

عند الانتهاء من استعمال الجهاز:

- قم باختبار وضع MIN عن طريق زر التحكم الحراري.

- لإيقاف الجهاز عن العمل، اضغط على الزر اشتغال/إيقاف.

- فصل الجهاز من التيار الكهربائي.

- أخرج الماء من الخزان.

- نظف الجهاز.

التنظيف



- فصل الجهاز من التيار و اتركه يبرد قبل الشروع في أي عملية تنظيف.

- يجب غسل الجهاز بقطعة قماش ناعمة ومبللة مع نقطتين من المنظف السائل وتخفيفه بعد ذلك.
- يمنع استخدام أي نوع من أنواع المذيبات و لا أي منتج يحتوي على العنصر pH الحمضي أو القاعدي مثل محلول الكلور أو أي منتجات حاكة أو كاشطة لغسل الجهاز.
- لا تعطس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر و لا تضعه تحت ماء الصنبور .

معالجة التكتيفات الكلسي:

- لأجل استعمال جيد للجهاز ، يجب أن يكون خالياً من تكتيفات الكلس أو المغنسيوم التي تتسبب فيه المياه المستعملة.
- يُنصح باستعمال الماء المقطر لغايات هذا النوع من المشاكل.
- في أي حال ، إذا استحال استعمال الماء المنصوح بها مسبقاً ، يجب القيام بعمليات إزالة الكلس من الجهاز بصفة دورية:

- عدم استعمال الجهاز في حال الأشخاص الغير متحسين للحرارة (لاحتواء الجهاز على سطحيات مدفئة).
عدم لمس الأجزاء الساخنة في الجهاز إذ يمكن أن تتعرض لحروق خطيرة.

الاستعمال والاعتناء:

- تخلص كابل التيار الكهربائي قبل كل استعمال.

- لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان مفتاح التشغيل/ التوقيف عاطلاً.

- عدم استعمال الجهاز منحياً والامتناع عن قلبه

- لا تقلب الجهاز عندما يكون في حالة اشتغال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.

- الالتزام بإشارة المستوى الأقصى المحدد (صورة 1)

- لا بد من فصل الجهاز من الكهرباء عند عدم استعمال الجهاز وقبل القيام بأي عملية من عمليات التنظيف.

- هذا الجهاز مصمم للاستعمال المنزلي فقط وليس للاستعمال الحرفي أو الصناعي.

- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أشخاص لا يعرفون طريقة استعماله أو أشخاص معاقين أو أطفال فوق سن 8 أعوام عندما يتم الإشراف عليهم من قبل شخص بالغ السن أو بعد حصولهم

على التعليمات المناسبة حول الاستعمال الآمن للجهاز و التعرف على أخطاره.

- لا يمكن للأطفال القيام بعمليات تنظيف أو صيانة الجهاز إلا تحت إشراف شخص بالغ السن.

- الحفاظ على الجهاز وعلى وصله بالشبكة الكهربائية بعيداً عن متناول يد الأطفال الذين يقل عمرهم عن 8 سنوات.

- يجب مراقبة الأطفال لكي لا يلعبوا بهذا الجهاز.

- لا يترك هذا الجهاز في متناول الأطفال أو أشخاصاً معاقين.

- لا تحفظ الجهاز مادام سخناً.

- لا تحفظ الجهاز مادام سخناً.

- يمكن أن يسبب ترك المكواة على الحرارة القصوى في خانتها لمدة طويلة إلى-

تغيير لون الخانة ولكن هذا لا يؤثر على حسن عمل المكواة.

- لضمان العمل الصحيح للجهاز قم بالحفاظ على القاعدة في وضعية مستقيمة و عدم استعمالها فوق

المواد المعدنية (كلوح الكي و الأزرار و السحاب...)

- يُنصح باستعمال الماء المقطر و بشكل خاص إن كان الماء في المنطقة من النوع الطيني أو

الصلب (الماء المحتوي على الكلس و المنغنيز)

- تأكد من الغطاء محكم الغلق قبل استعمال الجهاز.

- استعمال الجهاز تحت المراقبة دائماً.

- عدم ترك الجهاز في حالة تشغيل و دون مراقبة. ستوفر الطاقة و تطيل مدة صلاحية الجهاز.

-- دم استعمال الجهاز فوق سطح جسم الإنسان أو الحيوان.

- عدم استعمال الجهاز لتجفيف أي نوع من القطع النسيجية.

- تثبيت زر التحكم الحراري على الدرجة الدنيا MIN , لا يضمن انفصال الجهاز الدائم.

خدمات

- التأكد من القيام بخدمات صيانة الجهاز من قبل أشخاص مختصين وأن تكون قطع الغيار والوقود أصلية.

- أي استعمال غير مناسب، أو غير مطابق لتعليمات الاستعمال، يمكن أن يؤدي إلى خطر، وبلغى

الأمأن ويخلي المصنع من المسؤولية.

عملينا العزيز
ماركة تاروس نشكر لكم قراركم بشراء جهازنا من
حيث أنه يتميز بتقنية عالية، تصميم ودرجة تشغيل عالية بالإضافة إلى تخطيه
لجميع اختبارات الجودة الصارمة ومع كل هذه الميزات سيمتحمك الجهاز الراحة لتامة على المدى البعيد.

المواصفات: i

A	زر المكواة
B	زر جهاز التسخين
C	مؤشر ضوئي لتحضير البخار
D	زر ضبط البخار/خزان ماء قابل للإزالة
E	زر ضبط الحرارة
F	الجسم
G	خطة المكواة
H	زر البخار المستمر
J	زر ضبط حرارة المكواة/مساعدة التنظيف

نصائح وتحذيرات الأمان !

- لا بد من القراءة المتأنية لكتيب التعليمات قبل تشغيل الجهاز والاحتفاظ به وذلك للاطلاع عليه لاحقاً. عدم الإتياع الجيد للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى وقوع حوادث.

موقع الاستعمال أو العمل:

- يجب استعمال ووضع الجهاز على مساحة مسطحة ومستقرة.
عند تثبيت الجهاز فوق مسند، تأكد من أن السطح الذي تضع الجهاز عليه هو سطح ثابت ومستو.

الأمان الكهربائي :

- لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان الكابل أو القابس مضرورا
- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء لا بد من التأكد من أن شدة التيار المشار إليها في تعليمات التشغيل متوافقة مع شدة التيار الكهربائي الموجودة بالمنزل

- أوصل الجهاز بقابس كهربائي أرضي يتحمل 16 أمبير
- قابس الجهاز يجب أن يتناسب مع قاعدة التيار الكهربائي
- إذا انكسرت واحدة من مطوقات الجهاز، أفضل الجهاز من الكهرباء في الحين وذلك لتجنب وقوع حادث كهربائي.
- لا تستعمل الجهاز إذا وقع على الأرض أو عند ظهور علامات ضرر أو إذا كانت هناك تسربات.
- لا يستعمل أبدا الكابل الكهربائي لرفع، أو لنقل أو لفصل الجهاز من التيار الكهربائي.
- تجنب لف الكابل حول الجهاز.
- لا يجب أن يلمس الكابل الكهربائي الجهات الساخنة للجهاز.
- في حال استعمال الجهاز في الخارج يرجى استعمال سلك تحويل مناسب للمناطق الخارجية.

- لا يجب لمس قابس الوصل بالكهرباء والأيدي مبللة.

أمان شخصي:

- عدم استعمال الجهاز في حال الأشخاص الغير متحسين للحرارة (لاحتواء الجهاز على سطحيات مدفئة).
عدم لمس الأجزاء الساخنة في الجهاز إذ يمكن أن تتعرض لحروق خطيرة.



taurus

taurus

Avda. Barcelona, s/n
E 25790 Oliana
Spain

Net weight: 7,65 kg
Gross weight: 8,50 kg